Genie®
A TEREX COMPANY

Manuel de l'opérateur

Z-80/60

CE

avec
consignes
d'entretien

Traduction des
instructions originales
Fifth Edition
First Printing
Part No. 133539FR

Important

Lire, comprendre et respecter les présentes règles de sécurité et instructions d'utilisation avant d'utiliser la machine. Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. Le présent manuel doit être considéré comme faisant partie intégrante de la machine et y être conservé en permanence. Pour toute question, contacter Genie Industries.

Table des matières

	Page
Introduction	1
Définition des symboles et illustrations de mise en garde	3
Sécurité générale	5
Sécurité individuelle	7
Sécurité de la zone de travail	8
Légende	16
Commandes	17
Inspections	26
Instructions d'utilisation	38
Instructions de transport et de levage	48
Entretien	51
Caractéristiques techniques	54

Comment nous contacter :

Site Internet : www.genielift.com
Adresse électronique : techpub@genieind.com

Copyright © 2002 par Genie Industries

Cinquième édition : première impression, novembre 2009

« Genie » et « Z » sont des marques déposées de Genie Industries aux États-Unis et dans de nombreux autres pays.

CE Respecte la Directive CE 2006/42/CE
Voir la Déclaration CE de conformité

♻ Imprimé sur papier recyclé L

Imprimé aux États-Unis

Introduction

Propriétaires, utilisateurs et opérateurs :

Genie se réjouit que vous ayez choisi une de ses machines pour votre application. Notre priorité principale est la sécurité des utilisateurs, qui est mieux assurée par des efforts conjoints. Chaque utilisateur et opérateur de l'équipement contribue selon nous énormément à la sécurité s'il s'efforce de :

1 **Respecter** les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur.

2 **Lire, comprendre et respecter** les instructions spécifiées dans ce manuel et dans tout autre manuel fourni avec cette machine.

3 **Faire preuve de prudence dans toutes activités professionnelles** et de bon sens.

4 **Ne laisser que des opérateurs formés/ certifiés** utiliser la machine, sous la direction de superviseurs avisés et qualifiés.

Si vous pensez que certains points de ce manuel ne sont pas clairs ou que d'autres points devraient être ajoutés, veuillez nous contacter.

Site Internet : www.genielift.com

Adresse électronique : techpub@genieind.com



Danger

Négliger de respecter les instructions et les règles de sécurité du présent manuel entraînera des risques de blessures graves, voire mortelles.

Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

Prendre connaissance des consignes de sécurité et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les instructions du fabricant et les règles de sécurité (manuels de sécurité et de l'opérateur et autocollants de la machine).

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les consignes de sécurité de l'employeur et les réglementations du chantier.

☑ Sans avoir lu et compris, et sans respecter les réglementations officielles en vigueur.

☑ Sans avoir été correctement formé à utiliser la machine en toute sécurité.

Introduction

Classification des situations dangereuses

Genie utilise des symboles, des codes couleur et des termes de mise en garde pour identifier les situations suivantes :



Symbole de mise en garde : avertit l'utilisateur de risques de blessures potentiels. Respecter l'ensemble des messages de sécurité qui accompagnent ce symbole afin d'éviter tout risque de blessures graves, voire mortelles.

⚠ DANGER
Rouge

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.

⚠ AVERTISSEMENT
Orange

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ ATTENTION
Jaune

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou bénignes.

AVIS
Bleu

Indique la présence d'une situation à risque qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

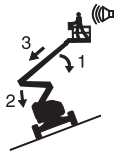
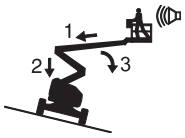
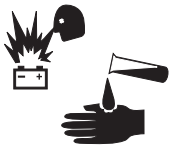
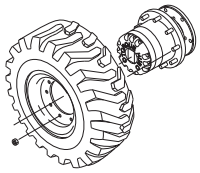
Usage prévu

Cette machine est conçue exclusivement pour amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur.

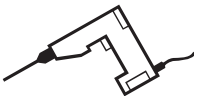
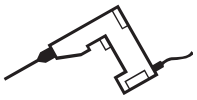
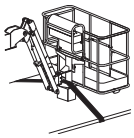
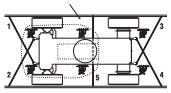
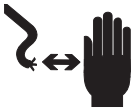
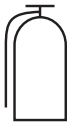
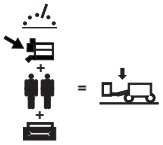
Maintenance des autocollants de sécurité

Remplacer tout autocollant de sécurité manquant ou endommagé. Penser à la sécurité de l'opérateur à tout moment. Nettoyer les autocollants de sécurité avec du savon doux et de l'eau. Ne pas utiliser de produits nettoyants à base de solvant, ils risqueraient d'endommager le matériau des autocollants de sécurité.

Définition des symboles et illustrations de mise en garde

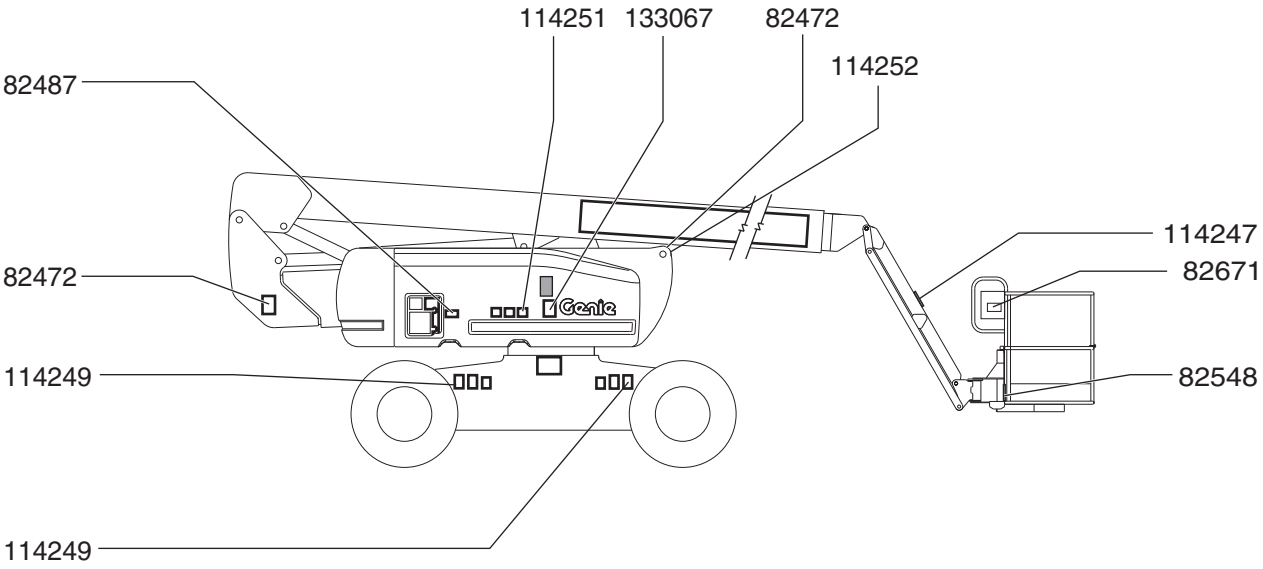
 Risque d'écrasement	 Se tenir à l'écart des pièces mobiles.	 Risque de brûlures	 Défense de fumer. Éviter toute flamme ou étincelle. Couper le moteur.	 Risque de renversement
 Risque de chute	 Ne pas marcher sur cette surface.	 Risque de renversement	 Risque de renversement	 Lire le manuel de l'opérateur.
 Risque d'électrocution	 Maintenir la distance requise.	 Risque d'écrasement	 Se tenir à l'écart de la trajectoire de la nacelle en mouvement.	 Risque d'explosion
 Ne pas utiliser de systèmes d'aide au démarrage à l'éther ou haute énergie sur des machines équipées de bougies de préchauffage.	 Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments.	 Risque de renversement	Procédure de rétablissement si l'alarme de dévers retentit alors que la nacelle est relevée.  En montée : 1 Abaisser flèche primaire 2 Rétracter/ abaisser flèche secondaire 3 Rétracter flèche primaire  En descente : 1 Rétracter flèche primaire 2 Rétracter/ abaisser flèche secondaire 3 Abaisser flèche primaire	
 Risque d'explosion/ de brûlures	 Éteindre toute flamme nue.	 Utiliser des pneus de même taille.	 Vitesse du vent maximum.	 Force latérale maximum.

Définition des symboles et illustrations de mise en garde

 Point d'attache de la longe de sécurité	 Charge de roue	 Tension d'alimentation nominale sur la nacelle	 Pression nominale de conduite d'air sur la nacelle	
 Instructions d'arrimage	 Instructions d'arrimage	 Risque d'électrocution	 Se tenir à l'écart.	
 Risque d'incendie	 Garder un extincteur à portée de main.	 Lire le manuel d'entretien.	 Le poids du poste à soudure réduit la capacité.	

Sécurité générale

Autocollants de sécurité et leur emplacement



114252



82487



114247



82472



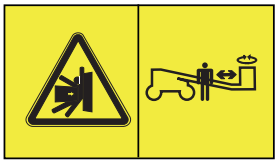
114251



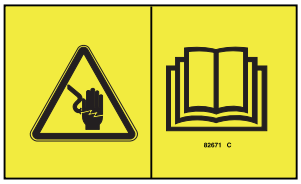
133067



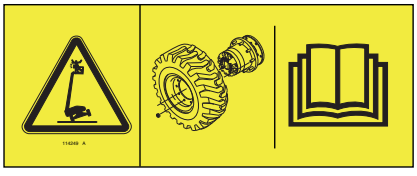
82548



82671



114249



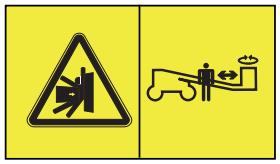
Sécurité générale

Autocollants de sécurité et leur emplacement

114252



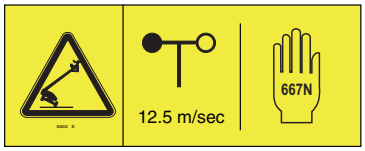
82548



82487



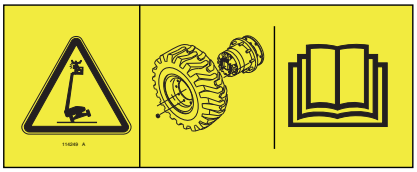
82602



82481



114249



114248



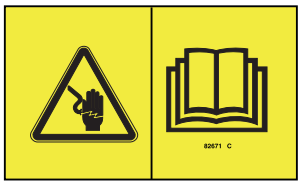
133067



82601



82671

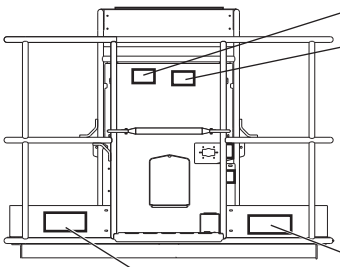


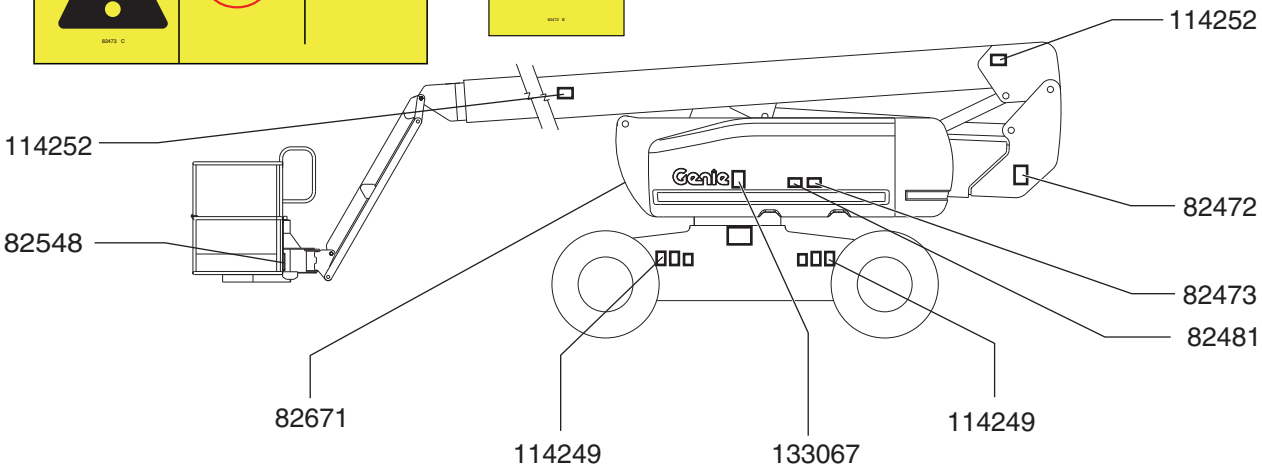
82473



82472







Protection contre les chutes

Les équipements personnels de protection contre les chutes (Personal fall protection equipment - PFPE) sont obligatoires pour utiliser cette machine.

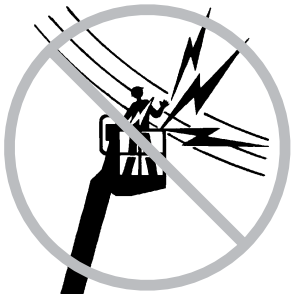
Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.

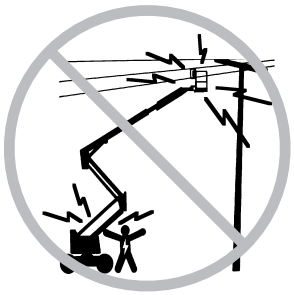
Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.

Tout PFPE doit respecter les réglementations officielles en vigueur et être contrôlé et utilisé en respectant les instructions du fabricant.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d'électrocution





Cette machine n'est pas isolée au niveau électrique et n'offre aucune protection en cas de contact ou de proximité avec des objets sous tension.

Maintenir une distance de sécurité par rapport aux lignes et aux appareils électriques, conformément aux réglementations officielles en vigueur et au tableau suivant.

Tension des lignes	Distance requise
0 à 50KV	3,0 m
50 à 200KV	4,6 m
200 à 350KV	6,1 m
350 à 500KV	7,6 m
500 à 750KV	10,6 m
750 à 1 000KV	13,7 m

Tenir compte du mouvement de la nacelle et de l'oscillation ou du fléchissement des lignes électriques et prendre garde aux vents forts et en rafales.

Rester éloigné de la machine si elle touche des lignes sous tension. Le personnel au sol ou à bord de la nacelle ne doit ni toucher, ni utiliser la machine tant que les lignes électriques sont sous tension.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

Ne pas utiliser la machine en cas d'orage ou d'éclairs.

⚠ Risques de renversement

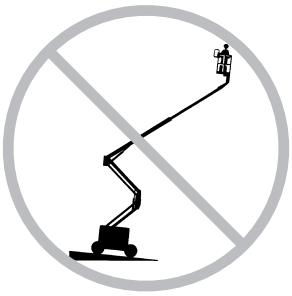
Le poids des occupants et du matériel ne doit en aucun cas dépasser la capacité maximum de la nacelle.

Capacité maximum de la nacelle	227 kg
Nombre maximum d'occupants	2

Le poids des options et des accessoires, tels que les berceaux de l'axe de support, berceaux de panneau et postes à soudure, réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle. Se reporter aux autocollants apposés sur les options.

Si des accessoires sont utilisés, lire, comprendre et respecter les autocollants et instructions qui les accompagnent.

Sécurité de la zone de travail



Ne pas relever ni étendre la flèche tant que la machine n'est pas sur une surface ferme et plane.

Ne pas se fier à l'alarme de dévers pour indiquer le niveau. L'alarme de dévers retentit dans la nacelle uniquement lorsque la machine se trouve sur une pente à forte inclinaison.



Si l'alarme de dévers retentit avec la flèche abaissée : ne pas étendre, ni faire pivoter ou relever la flèche au-dessus de l'horizontale. Amener la machine sur une surface ferme et plane avant de relever la nacelle.

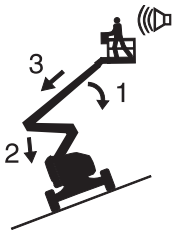
Si l'alarme de dévers retentit avec la nacelle relevée : faire preuve d'une extrême prudence. Déterminer la position de la flèche sur la pente, comme illustré ci-dessous. Abaisser la flèche conformément aux instructions avant de se déplacer sur une surface ferme et plane. Ne pas faire pivoter la flèche en l'abaissant.

Si l'alarme de dévers retentit avec la nacelle relevée en montée :

1 Abaisser la flèche primaire.

2 Rétracter/abaisser la flèche secondaire.

3 Rétracter la flèche primaire.

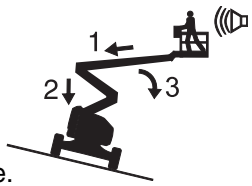


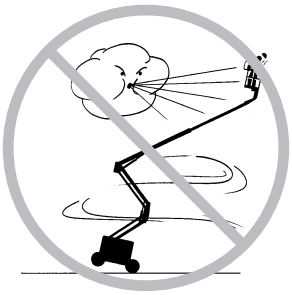
Si l'alarme de dévers retentit avec la nacelle relevée en descente :

1 Rétracter la flèche primaire.

2 Rétracter/abaisser la flèche secondaire.

3 Abaisser la flèche primaire.





Ne pas relever la flèche lorsque la vitesse du vent peut dépasser 12,5 m/s. Si la vitesse du vent est supérieure à 12,5 m/s lorsque la flèche est relevée, abaisser la flèche et arrêter immédiatement la machine.

Ne pas utiliser la machine par vents forts ou en rafales. Ne pas augmenter la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle. Plus la surface exposée au vent est grande, moins la machine est stable.



Faire preuve d'une extrême prudence et rouler lentement en conduisant la machine en position repliée sur un terrain irrégulier, des débris, des surfaces meubles ou glissantes ou près de trous et de dévers.

Ne pas déplacer la machine en cas de terrain accidenté, revêtement instable ou autres situations à risque lorsque la flèche est relevée ou étendue.

Ne pas se servir de la machine comme d'une grue.

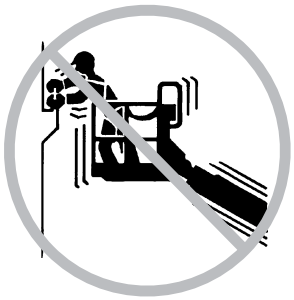
Ne pas pousser la machine ni aucun autre objet à l'aide de la flèche.

Ne pas toucher de structures attenantes avec la flèche.

Ne pas attacher la nacelle ou la flèche à des structures attenantes.

Ne pas placer de charges en dehors du périmètre de la nacelle.

Sécurité de la zone de travail



Ne pas pousser ni tirer d'objet à l'extérieur de la nacelle.

Ne pas modifier, ni désactiver de composant de la machine qui affecterait d'une manière ou d'une autre sa sécurité ou sa stabilité.

Modèle	Force manuelle maximum autorisée	Nombre maximum d'occupants
CE	400 N	2

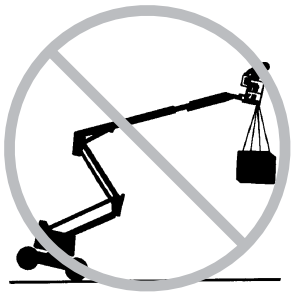
Ne pas remplacer d'élément essentiel à la stabilité de la machine par un élément de poids ou de caractéristique différents.

Ne pas remplacer les pneus installés en usine par des pneus de caractéristiques techniques différentes ou présentant un nombre de plis différent.

Ne pas remplacer les pneus remplis de mousse installés en usine par des pneus à air. Le poids des roues est un élément essentiel de stabilité.

Les pneus à grande portance doivent être installés en usine. Ne pas remplacer les pneus standard installés en usine par des pneus à grande portance.

Ne pas modifier ou altérer la nacelle d'un élévateur sans l'accord préalable écrit du fabricant. Le montage de porte-outils ou autres fixations sur la nacelle, les garde-pieds ou les rampes de sécurité peut augmenter le poids dans la nacelle, ainsi que la surface d'exposition de la charge ou de la nacelle.



Ne pas fixer ni suspendre de charge à un élément de la machine.

Ne pas placer d'échelle ni d'échafaudage dans la nacelle, ni contre une partie de la machine.



Ne pas transporter d'outils et de matériel tant qu'ils ne sont pas correctement répartis et qu'ils ne peuvent pas être manipulés en toute sécurité par les personnes se trouvant dans la nacelle.

Ne pas utiliser la machine sur une surface ou un véhicule mobile ou en mouvement.

S'assurer que tous les pneus sont en bon état, que les pneus à air sont correctement gonflés et que les boulons à tenon sont correctement serrés.

Ne pas utiliser les commandes de la nacelle pour la dégager si elle est coincée, accrochée ou gênée dans ses mouvements de quelque autre manière par une structure attenante. Évacuer tout le personnel de la nacelle avant de tenter de la dégager à l'aide des commandes au sol.

Sécurité de la zone de travail

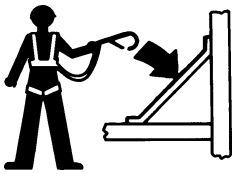
⚠ Risques sur une pente

Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente et latérale maximum admissibles pour la machine. L'inclinaison admissible s'applique uniquement aux machines en position repliée.

Inclinaison admissible maximum, position repliée, 2WD	
En descente	30 % (17°)
En montée	15 % (9°)
Inclinaison latérale	25 % (14°)
Inclinaison admissible maximum, position repliée, 4WD	
En descente	45 % (24°)
En montée	35 % (19°)
Inclinaison latérale	25 % (14°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Se reporter au chapitre Conduite sur une pente, dans la section Instructions d'utilisation.

⚠ Risques de chute



Les occupants de la nacelle doivent porter une sangle ou un harnais de sécurité, conformément aux réglementations officielles en vigueur. Attacher la longe de sécurité au point d'ancrage prévu à cet effet dans la nacelle.



Ne pas s'asseoir, se tenir debout, ni monter sur les rampes de sécurité de la nacelle. Garder constamment les deux pieds fermement posés sur le plancher de la nacelle.



Ne pas quitter la nacelle relevée en descendant le long de la flèche.

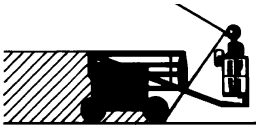
Maintenir le plancher de la nacelle exempt de débris.

Abaisser la rampe intermédiaire d'entrée de la nacelle ou fermer le portillon d'accès avant d'utiliser la machine.

Ne pas entrer dans la nacelle ou la quitter tant qu'elle n'est pas en position repliée et sur une surface plane.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques de collision



Tenir compte de la distance de visibilité réduite et des angles morts lors de la conduite ou de l'utilisation de la machine.

Tenir compte de la position de la flèche et du déport arrière lors du pivotement de la tourelle.



Contrôler si la zone de travail présente des obstacles en hauteur ou d'autres dangers potentiels.

Prendre garde aux risques d'écrasement en saisissant la rampe de sécurité de la nacelle.



Les opérateurs doivent respecter les normes de sécurité du site de travail et de l'employeur ainsi que les réglementations officielles en vigueur relatives à l'usage d'équipement personnel de protection.

Respecter et utiliser les flèches directionnelles de couleur symbolisant les fonctions de translation et de direction sur les commandes de la nacelle et le châssis.

Ne pas actionner la flèche dans le champ d'action d'une grue sauf si les commandes de celle-ci ont été verrouillées ou si des précautions ont été prises afin d'éviter toute collision éventuelle.



Jeux violents et conduite acrobatique sont interdits lors de l'utilisation d'une machine.

Ne pas abaisser la flèche tant que des personnes et des objets se trouvent dans la zone située en dessous.



Adapter la vitesse de déplacement en fonction de l'état du sol, de la circulation, de l'inclinaison, de l'emplacement du personnel et de tout autre facteur susceptible de provoquer une collision.

⚠ Risques de blessures corporelles

Ne pas utiliser la machine en cas de fuite d'huile du circuit hydraulique ou pneumatique. Une fuite peut traverser ou brûler la peau.

Toujours utiliser la machine dans un endroit bien ventilé pour éviter toute intoxication au monoxyde de carbone.

Tout contact inapproprié avec des éléments situés sous un capot peut causer des blessures graves. Seul du personnel d'entretien formé doit accéder à ces compartiments. L'accès par un opérateur est conseillé uniquement dans le cadre du contrôle avant mise en route. Tous les compartiments doivent rester fermés et verrouillés pendant le fonctionnement de la machine.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Risques d'explosion et d'incendie

Ne pas démarrer le moteur si l'on détecte une odeur ou une trace de GPL, d'essence, de gazole ou d'autres substances explosives.

Ne pas faire le plein avec le moteur en marche.

Faire le plein et charger les batteries uniquement dans un endroit aéré et bien ventilé, à l'écart de toute étincelle, flamme ou cigarette.

Ne pas utiliser la machine dans des endroits dangereux ou susceptibles de renfermer des vapeurs ou des particules inflammables ou explosives.

Ne pas vaporiser d'éther dans des moteurs équipés de bougies de préchauffage.

⚠ Risques d'endommagement de la machine

Ne pas utiliser une machine endommagée ou défectueuse.

Effectuer un contrôle avant mise en route approfondi de la machine et tester toutes les fonctions avant chaque journée de travail. Signaler et mettre immédiatement hors service toute machine endommagée ou défectueuse.

S'assurer que l'entretien a été complètement effectué, comme indiqué dans ce manuel et le manuel d'entretien Genie correspondant.

S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles.

S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.

⚠ Risques d'endommagement des composants

Ne pas utiliser de batterie ou de chargeur de plus de 12V pour démarrer le moteur à l'aide de câbles volants.

Ne pas utiliser la machine comme masse pour effectuer des soudures.

⚠ Batteries

Risques de brûlures

Les batteries contiennent de l'acide. Toujours porter des vêtements et des lunettes de protection pour travailler sur les batteries.



Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Risques d'explosion



Éviter toute flamme ou étincelle et ne pas fumer près des batteries. Les batteries dégagent un gaz explosif.



La protection du bloc de batteries doit être retirée pendant tout le cycle de charge.



Ne pas toucher les bornes de batteries ni les pincecâbles avec des outils susceptibles de créer des étincelles.

Risques d'électrocution/ de brûlures

Éviter tout contact avec les bornes électriques.

Sécurité de la zone de travail

⚠ Sécurité des berceaux d'axe de support

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec les berceaux d'axe de support.

Ne pas dépasser la capacité de charge nominale de la nacelle. Le poids de l'assemblage et de la charge des berceaux d'axe de support réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle.

L'assemblage des berceaux d'axe de support pèse 9,5 kg.

La capacité maximum de l'assemblage des berceaux d'axe de support est 91 kg.

Le poids de l'assemblage et de la charge des berceaux d'axe de support peut réduire le nombre maximum d'occupants autorisés dans la nacelle.

Centrer la charge dans le périmètre de la nacelle.

Arrimer la charge sur la nacelle.

Ne pas bloquer la voie permettant d'entrer ou de sortir de la nacelle.

Ne pas bloquer l'accès aux commandes de la nacelle ou au bouton rouge d'arrêt d'urgence.

Ne pas utiliser la machine sans avoir reçu les instructions appropriées relatives à son utilisation et sans connaître tous les risques associés au déplacement d'une nacelle comportant une charge suspendue.

Ne pas soumettre la machine à des forces horizontales, ni à des charges latérales en levant ou en abaissant des charges attachées ou suspendues.

Risques d'électrocution : éloigner les tuyaux de tous conducteurs électriques sous tension.

⚠ Sécurité des berceaux de panneau

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec les berceaux de panneau.

Ne pas dépasser la capacité de charge nominale de la nacelle. Le poids total des berceaux, panneaux, occupants, outils et autres équipements ne doit pas dépasser la capacité de charge nominale.

L'assemblage des berceaux de panneau pèse 13,6 kg.

La capacité maximum des berceaux de panneau est 113 kg.

Le poids des berceaux de panneau et de leur charge peut limiter le nombre maximum d'occupants autorisés dans la nacelle à une personne.

Arrimer les berceaux sur la nacelle. Arrimer le ou les panneaux sur les rampes de la nacelle à l'aide des sangles fournies.

Ne pas utiliser la machine sans avoir reçu les instructions appropriées relatives à son utilisation et sans connaître tous les risques associés au levage des panneaux.

Ne pas soumettre la machine à des forces horizontales, ni à des charges latérales en levant ou en abaissant des charges attachées ou suspendues.

Hauteur verticale maximum des panneaux : 1,2 m

Vitesse du vent maximum : 6,7 m/s

Surface de panneau maximum : 3 m^2

Sécurité de la zone de travail

⚠ Soudure

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec le poste à soudure.

Ne pas brancher de câbles de soudure tant que le poste à soudure n'est pas éteint sur les commandes de la nacelle.

Ne pas utiliser tant que les câbles de soudure ne sont pas correctement branchés et que le poste à soudure n'est pas correctement mis à la terre.

Le poids du poste à soudure réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle. Le bloc d'alimentation du poste à soudure pèse 34 kg.

N'utiliser le poste à soudure que si un extincteur se trouve directement à portée de main pour un usage immédiat, conformément à la réglementation 1926.352(d) de l'OSHA.

⚠ Câble de soudage vers la nacelle

Lire, comprendre et respecter tous les avertissements et les instructions fournis avec le poste à soudure.

Ne pas brancher de câbles de soudure tant que le poste à soudure n'est pas éteint sur les commandes de la nacelle.

Ne pas utiliser tant que les câbles de soudure ne sont pas correctement branchés.

Brancher le fil positif au connecteur verrouillable de la tourelle et de la nacelle.

Relier le fil négatif à la cosse de terre sur la tourelle et la nacelle.

Verrouillage après chaque utilisation

1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

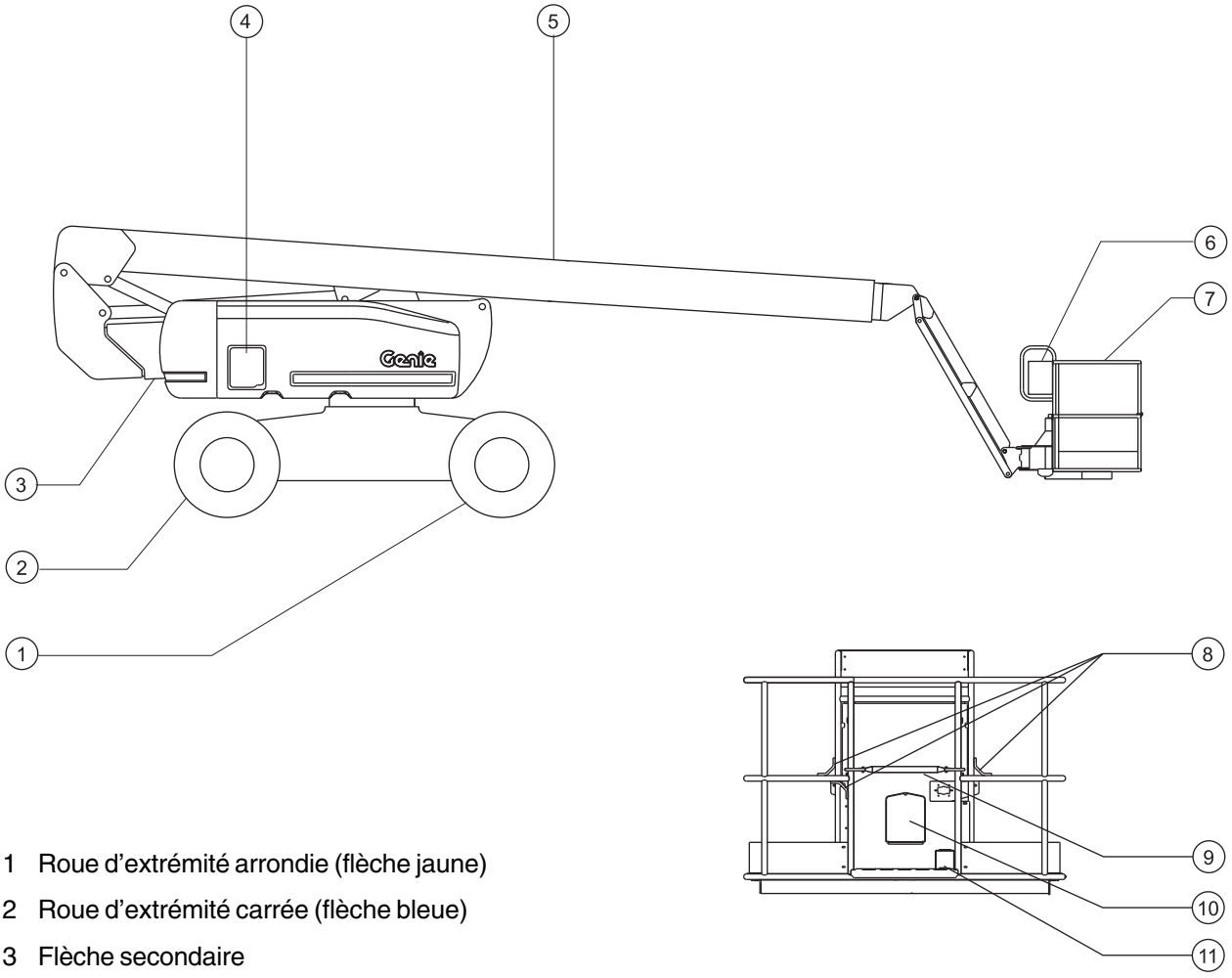
2 Rétracter la flèche et l'abaisser en position repliée.

3 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche se trouve entre les roues non directrices.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

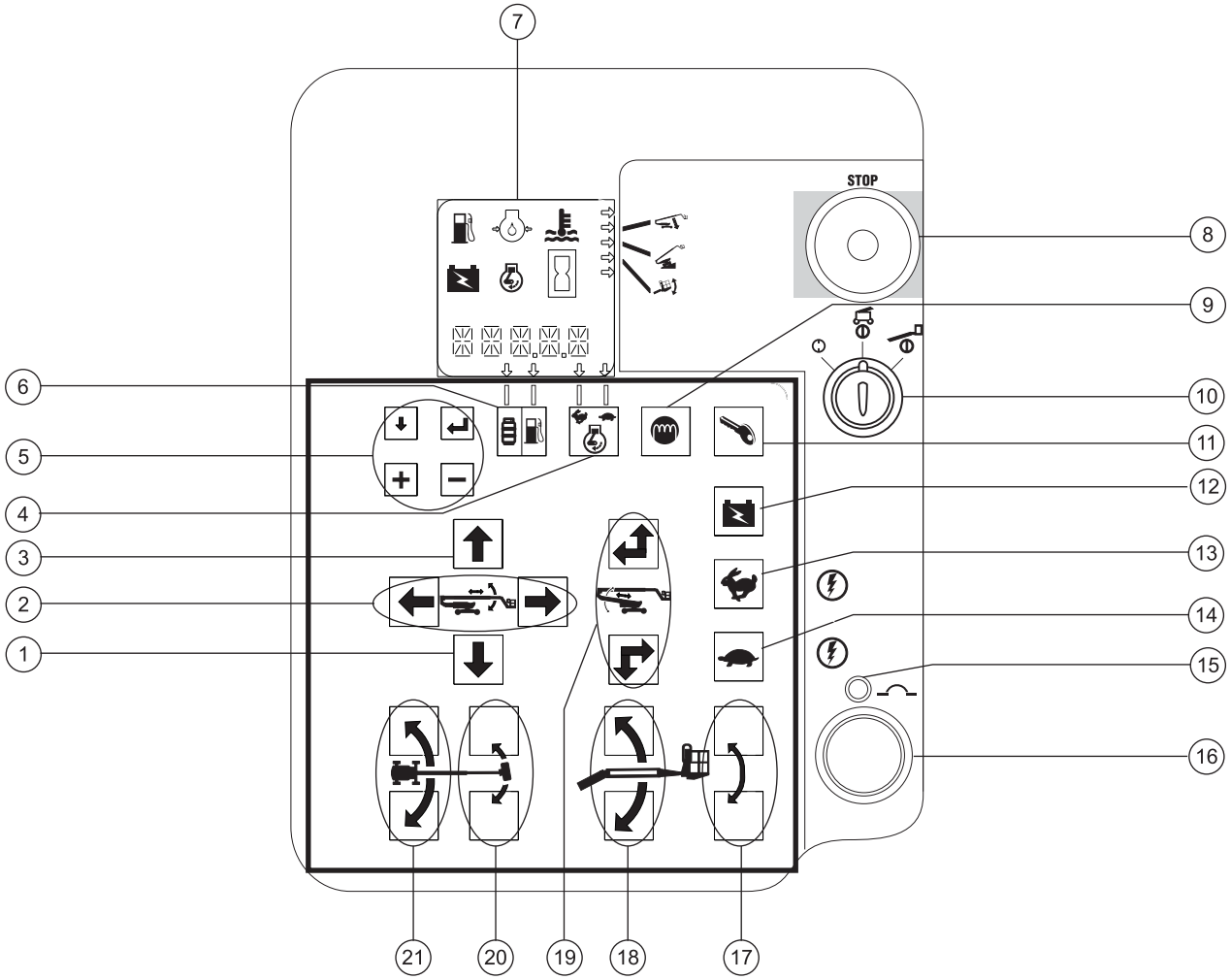
5 Caler les roues.

Légende



1 Roue d'extrémité arrondie (flèche jaune)
2 Roue d'extrémité carrée (flèche bleue)
3 Flèche secondaire
4 Commandes au sol
5 Flèche primaire
6 Commandes de la nacelle
7 Nacelle
8 Point d'ancrage
9 Rampe intermédiaire d'entrée
10 Coffret des manuels
11 Interrupteur au pied

Commandes



Panneau de commandes au sol

1 Bouton de descente de la flèche primaire
2 Boutons d'extension/rétraction de la flèche primaire
3 Bouton de montée de la flèche primaire
4 Sélecteur de régime moteur
5 Boutons de commande de l'écran à cristaux liquides
6 Modèles à essence/GPL : sélecteur de carburant
7 Écran à cristaux liquides
8 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
9 Modèles diesel : bouton de préchauffage
10 Interrupteur à clé à 3 positions (arrêt/sol/nacelle)
11 Bouton de démarrage du moteur
12 Bouton d'alimentation d'urgence
13 Sélecteur de fonction/vitesse rapide
14 Sélecteur de fonction/vitesse lente
15 Disjoncteur de 20A pour le circuit du système
16 Alarme
17 Boutons de mise à niveau vers le haut/bas de la nacelle
18 Boutons de montée/descente du bras pendulaire
19 Boutons de montée/extension et de descente/rétraction de la flèche secondaire
20 Boutons de rotation à gauche/droite de la nacelle
21 Boutons de rotation à gauche/droite de la tourelle

Commandes

Panneau de commandes au sol

1 Bouton de descente de la flèche primaire





Enfoncer le bouton de descente de la flèche primaire pour abaisser la flèche.

2 Boutons d'extension/rétraction de la flèche primaire



Enfoncer le bouton d'extension de la flèche primaire pour étendre la flèche. Enfoncer le bouton de rétraction de la flèche primaire pour rétracter la flèche.

3 Bouton de montée de la flèche primaire



Enfoncer le bouton de montée de la flèche primaire pour relever la flèche.

4 Sélecteur de régime moteur

Enfoncer le sélecteur de régime moteur pour sélectionner le régime moteur. Lorsque la flèche située au-dessus du symbole lièvre s'allume, le moteur est en position de ralenti accéléré. Lorsque la flèche située au-dessus du symbole tortue s'allume, le moteur est en position de grand ralenti.

5 Boutons de commande de l'écran à cristaux liquides

6 Modèles à essence/GPL : sélecteur de carburant

Enfoncer le sélecteur de carburant pour sélectionner la source de carburant. Lorsque la flèche située au-dessus du réservoir de GPL s'allume, le moteur est alimenté en GPL. Lorsque la flèche située au-dessus du réservoir d'essence s'allume, le moteur est alimenté en essence.

7 Écran à cristaux liquides



a b c d e f

a témoin de niveau de carburant bas

b témoin de pression de l'huile moteur

c témoin de température de l'eau

d témoin d'alimentation auxiliaire

e témoin de régime moteur élevé

f compteur horaire

8 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et éteindre le moteur. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

9 Modèles diesel : bouton de préchauffage

Maintenir le bouton de préchauffage enfoncé pendant 3 à 5 secondes.

10 Interrupteur à clé à 3 positions (arrêt/sol/nacelle)

Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt pour éteindre la machine. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol pour activer les commandes au sol. Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle pour activer les commandes de la nacelle.

11 Bouton de démarrage du moteur

Enfoncer le bouton de démarrage du moteur pour démarrer le moteur.

12 Bouton d'alimentation d'urgence

Utiliser l'alimentation d'urgence si la source d'alimentation principale (le moteur) tombe en panne.
Enfoncer le bouton d'alimentation d'urgence tout en activant la fonction souhaitée.

Commandes

13 Sélecteur de fonction/vitesse rapide

Enfoncer le sélecteur de fonction/vitesse rapide pour activer les fonctions du panneau de commandes au sol à vitesse rapide.

14 Sélecteur de fonction/vitesse lente

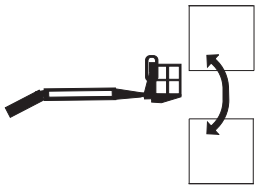
Enfoncer le sélecteur de fonction/vitesse lente pour activer les fonctions du panneau de commandes au sol à vitesse lente.

15 Disjoncteur de 20A pour le circuit du système

16 Alarme

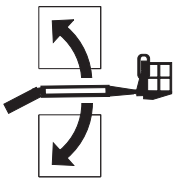
17 Boutons de mise à niveau vers le haut/bas de la nacelle

Enfoncer le bouton de mise à niveau vers le haut de la nacelle pour relever la nacelle. Enfoncer le bouton de mise à niveau vers le bas de la nacelle pour abaisser la nacelle.



18 Boutons de montée/descente du bras pendulaire

Enfoncer le bouton de montée du bras pendulaire pour relever le bras pendulaire. Enfoncer le bouton de descente du bras pendulaire pour abaisser le bras pendulaire.



19 Boutons de montée/extension et de descente/rétraction de la flèche secondaire



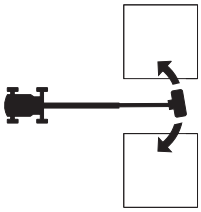




Enfoncer le bouton de montée/extension de la flèche secondaire pour relever puis étendre la flèche secondaire. Enfoncer le bouton de descente/rétraction de la flèche secondaire pour rétracter puis abaisser la flèche secondaire.

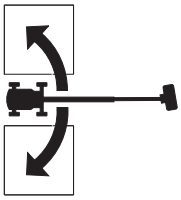
20 Boutons de rotation à gauche/droite de la nacelle

Enfoncer le bouton de rotation à gauche de la nacelle pour faire pivoter la nacelle vers la gauche. Enfoncer le bouton de rotation à droite de la nacelle pour faire pivoter la nacelle vers la droite.

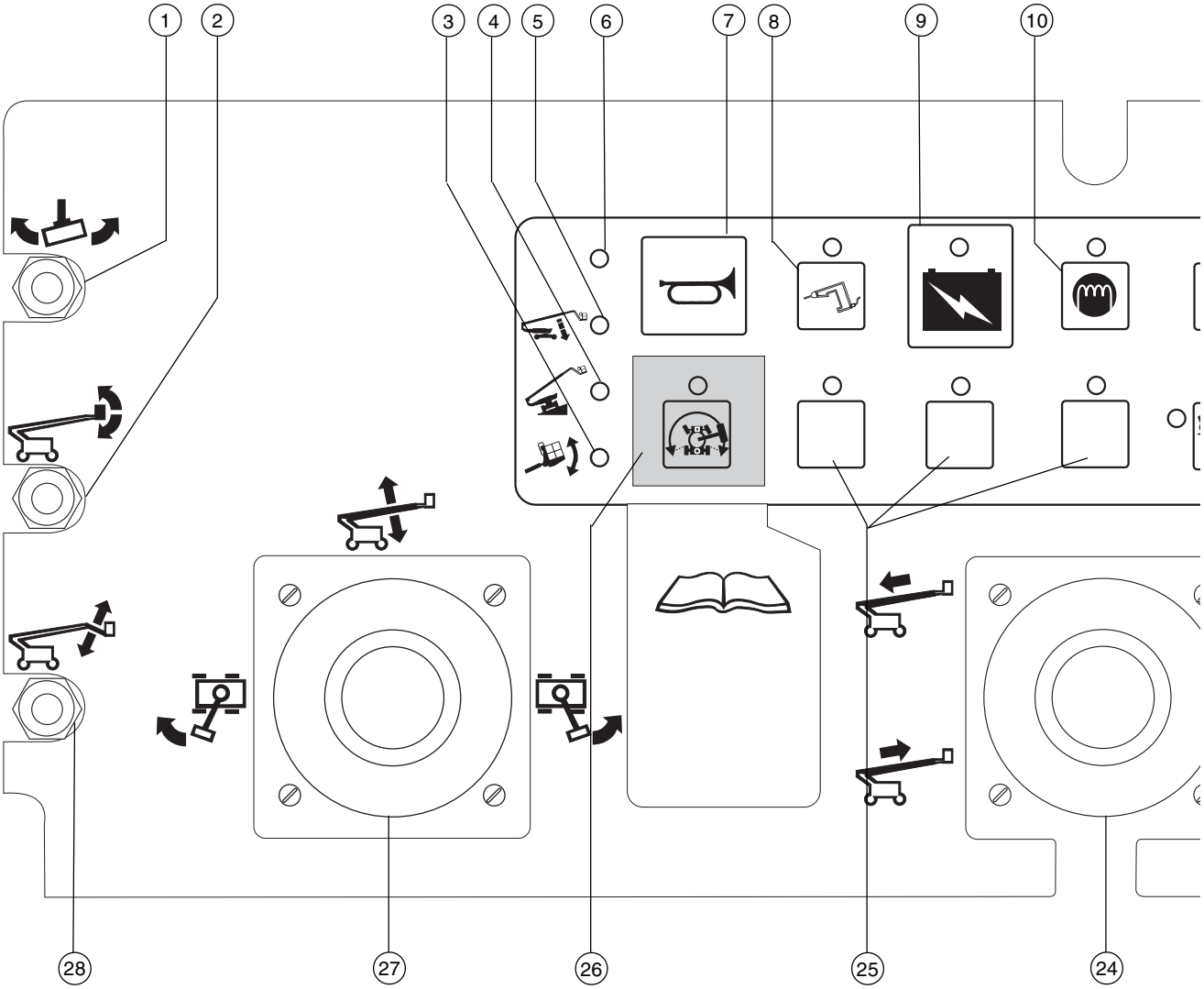


21 Boutons de rotation à gauche/droite de la tourelle

Enfoncer le bouton de rotation à gauche de la tourelle pour faire pivoter la tourelle vers la gauche. Enfoncer le bouton de rotation à droite de la tourelle pour faire pivoter la tourelle vers la droite.



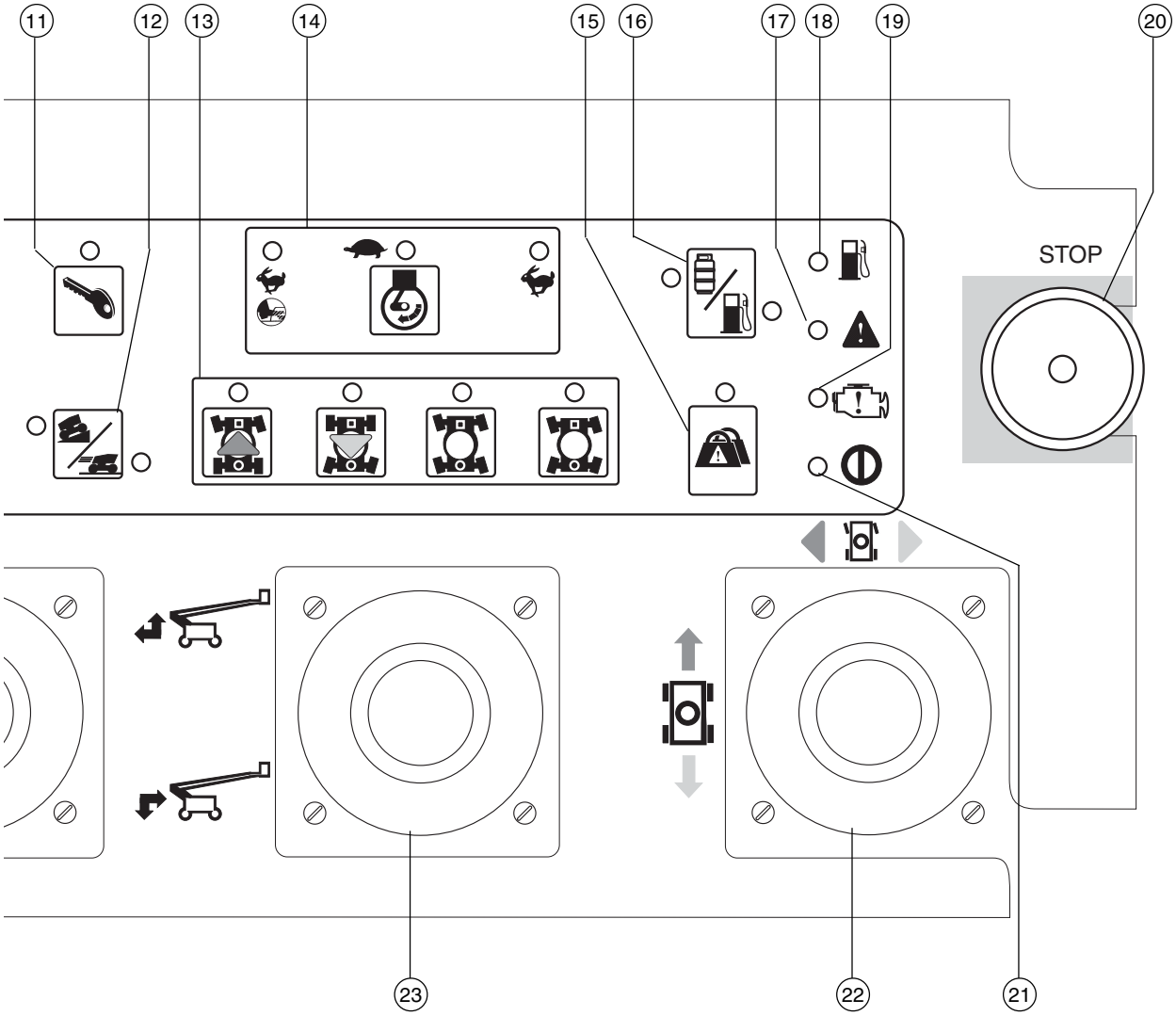
Commandes



Panneau de commandes de la nacelle

1 Inverseur de rotation de la nacelle
2 Inverseur de mise à niveau de la nacelle
3 Témoin de nacelle inclinée
4 Témoin de machine inclinée
5 Témoin de descente de la flèche primaire
6 Non utilisé
7 Bouton d'avertisseur
8 Bouton du générateur avec témoin (option)
9 Bouton d'alimentation d'urgence avec témoin
10 Modèles diesel : bouton de préchauffage avec témoin
11 Bouton de démarrage du moteur avec témoin
12 Sélecteur de translation avec témoins :
Symbole d'inclinaison de la machine : amplitude de fonctionnement réduite en pente
Symbole de machine à niveau : plage de fonctionnement étendue pour vitesse de translation maximum
13 Sélecteurs du mode de direction avec témoins
14 Sélecteur de régime moteur avec témoins :
- Lièvre et interrupteur au pied : ralenti accéléré activé par interr. au pied
- Tortue : grand ralenti
- Lièvre : ralenti accéléré

Commandes



15 Témoin de surcharge de la nacelle
16 Modèles à essence/GPL : sélecteur de carburant avec témoin
17 Témoin de dysfonctionnement
18 Témoin de niveau de carburant bas
19 Témoin de contrôle du moteur
20 Bouton rouge d'arrêt d'urgence
21 Témoin d'alimentation
22 Manette de contrôle bidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de translation et de direction OU manette de contrôle proportionnelle pour fonction de translation et interrupteur au pouce pour fonction de direction
23 Manette de contrôle unidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de montée/extension et de descente/rétraction de la flèche secondaire
24 Manette de contrôle unidirectionnelle à action proportionnelle pour fonction d'extension/rétraction de la flèche primaire
25 Utilisé pour les accessoires optionnels
26 Bouton de validation de translation avec témoin
27 Manette de contrôle bidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de montée/descente de la flèche primaire et de rotation à gauche/droite de la tourelle
28 Inverseur de montée/descente du bras pendulaire

Commandes

Panneau de commandes de la nacelle

1 Inverseur de rotation de la nacelle

Pousser l'interrupteur de rotation de la nacelle vers la droite pour faire pivoter la nacelle vers la droite. Pousser l'interrupteur de rotation de la nacelle vers la gauche pour faire pivoter la nacelle vers la gauche.



2 Inverseur de mise à niveau de la nacelle

Pousser l'interrupteur de mise à niveau de la nacelle vers le haut pour relever la nacelle. Pousser l'interrupteur de mise à niveau de la nacelle vers le bas pour abaisser la nacelle.



3 Témoin de nacelle inclinée

Le témoin s'allume lorsque la machine est inclinée. L'alarme de dévers retentit. L'interrupteur de mise à niveau de la nacelle fonctionne uniquement dans la direction permettant de mettre la nacelle à niveau. Mettre la nacelle à niveau jusqu'à l'extinction du témoin.

4 Témoin de machine inclinée

Ce témoin est allumé lorsque l'alarme de dévers retentit. Placer la machine sur une surface plane.

5 Témoin de descente de la flèche primaire

Ce témoin est allumé lorsque la flèche primaire doit être abaissée. Abaisser la flèche primaire jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

6 Non utilisé

7 Bouton d'avertisseur

Enfoncer le bouton d'avertisseur pour actionner l'avertisseur. Relâcher le bouton d'avertisseur pour arrêter l'avertisseur.

8 Bouton du générateur avec témoin (option)

Enfoncer le bouton du générateur pour activer le générateur. Le témoin s'allume. Enfoncer de nouveau le bouton pour éteindre le témoin et rétablir les fonctions de la machine.

9 Bouton d'alimentation d'urgence avec témoin

Utiliser l'alimentation d'urgence si la source d'alimentation principale (le moteur) tombe en panne.
Enfoncer le bouton d'alimentation d'urgence tout en activant la fonction souhaitée. Le témoin s'allume lorsque l'alimentation auxiliaire est utilisée.

10 Modèles diesel : bouton de préchauffage avec témoin

Maintenir le bouton de préchauffage enfoncé pendant 3 à 5 secondes. Le témoin du bouton de préchauffage s'allume lorsque les bougies de préchauffage sont utilisées.

11 Bouton de démarrage du moteur avec témoin

Enfoncer le bouton de démarrage du moteur pour démarrer le moteur. Le témoin du bouton de démarrage du moteur s'allume lorsque le bouton est enfoncé.

12 Sélecteur de translation avec témoins

Enfoncer le sélecteur de translation pour choisir le réglage de translation. Le témoin situé à côté du réglage sélectionné s'allume.

Commandes

13 Sélecteurs du mode de direction avec témoins

Appuyer sur le sélecteur de mode de direction pour choisir le mode de direction. Le témoin situé à côté du mode de direction sélectionné s'allume.

14 Sélecteur de régime moteur avec témoins

Appuyer sur le sélecteur de régime moteur pour choisir le régime moteur. Le témoin situé à côté du réglage sélectionné s'allume.

15 Témoin de surcharge de la nacelle

Le clignotement du témoin indique que la nacelle est surchargée. Le moteur s'arrête et aucune des fonctions ne s'active. Retirer du poids de la nacelle jusqu'à l'extinction du témoin, puis redémarrer le moteur.

16 Modèles à essence/GPL : sélecteur de carburant avec témoin

Lorsque le témoin situé au-dessus du réservoir de GPL s'allume, le moteur est alimenté en GPL. Lorsque le témoin situé au-dessus du réservoir d'essence s'allume, le moteur est alimenté en essence.

17 Témoin de dysfonctionnement

Le témoin allumé indique un ou plusieurs dysfonctionnements de la machine. Les dysfonctionnements sont des états anormaux causés par la défaillance de composants ou l'utilisation incorrecte de la machine. Se reporter au manuel d'entretien correspondant.

18 Témoin de niveau de carburant bas

Le témoin allumé indique que le niveau de carburant de la machine est bas.

19 Témoin de contrôle du moteur

Le témoin allumé indique qu'un capteur moteur est défaillant ou a envoyé des signaux hors limites des paramètres, et que l'ECM a stocké un code de dysfonctionnement dans la mémoire du détecteur concerné.

20 Bouton rouge d'arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et éteindre le moteur. Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche pour utiliser la machine.

21 Témoin d'alimentation

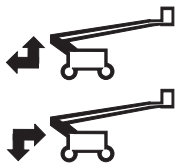
Le témoin s'allume lorsque le bouton rouge d'arrêt d'urgence est tiré en position de marche.

Commandes

22 Manette de contrôle bidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de translation et de direction
OU
manette de contrôle proportionnelle pour fonction de translation et interrupteur au pouce pour fonction de direction

Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune pour faire reculer la machine. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par le triangle bleu pour diriger la machine à gauche. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par le triangle jaune pour diriger la machine à droite.
OU
Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche bleue sur le panneau de commandes pour faire avancer la machine. Déplacer la manette de contrôle dans la direction indiquée par la flèche jaune pour faire reculer la machine. Appuyer sur le côté gauche de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à gauche. Appuyer sur le côté droit de l'interrupteur au pouce pour diriger la machine à droite.

23 Manette de contrôle unidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de montée/extension et de descente/rétraction de la flèche secondaire



Pousser la manette de contrôle vers le haut pour relever puis étendre la flèche secondaire. Pousser la manette de contrôle vers le bas pour rétracter puis abaisser la flèche secondaire.

24 Manette de contrôle unidirectionnelle à action proportionnelle pour fonction d'extension/rétraction de la flèche primaire



Pousser la manette de contrôle vers le haut pour rétracter la flèche primaire. Pousser la manette de contrôle vers le bas pour étendre la flèche primaire.

25 Utilisé pour les accessoires optionnels

26 Bouton de validation de translation avec témoin

Le témoin allumé indique que la flèche primaire a dépassé l'une des roues de l'extrémité arrondie et que la fonction de translation est désactivée. Pour déplacer la machine, appuyer sur le bouton de validation de translation et sortir lentement la manette de contrôle de translation/direction de la position centrale.

Commandes

27 Manette de contrôle bidirectionnelle à action proportionnelle pour fonctions de montée/descente de la flèche primaire et de rotation à gauche/droite de la tourelle

Pousser la manette de contrôle vers le haut pour relever la flèche primaire. Pousser la manette de contrôle vers le bas pour abaisser la flèche primaire. Pousser la manette de contrôle vers la gauche pour faire pivoter la tourelle vers la gauche. Pousser la manette de contrôle vers la droite pour faire pivoter la tourelle vers la droite.



28 Inverseur de montée/descente du bras pendulaire

Pousser l'interrupteur du bras pendulaire vers le haut pour relever le bras pendulaire. Pousser l'interrupteur du bras pendulaire vers le bas pour abaisser le bras pendulaire.



Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

Prendre connaissance du contrôle avant mise en route et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Contrôle avant mise en route - principes fondamentaux

Le contrôle avant mise en route et l'entretien de routine relèvent de la responsabilité de l'opérateur.

Le contrôle avant mise en route consiste en une inspection visuelle effectuée par l'opérateur avant chaque journée de travail. Cette inspection vise à déceler tout défaut apparent sur la machine avant que l'opérateur ne teste les fonctions.

Le contrôle avant mise en route permet également de déterminer si des procédures d'entretien de routine sont nécessaires. Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.

Se reporter à la liste de la page suivante et contrôler chacun des éléments.

Si la machine présente des dommages visibles ou l'apport manifeste de modifications non autorisées après la sortie d'usine, elle doit être signalée et mise hors service.

Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant. Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit effectuer un nouveau contrôle avant mise en route avant de commencer à tester les fonctions.

Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.

Inspections

Contrôle avant mise en route

- ❏ S'assurer que les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités sont complets, lisibles et qu'ils se trouvent dans le coffret de la nacelle.
- ❏ S'assurer que tous les autocollants sont en place et lisibles. Se reporter à la section Contrôle des autocollants.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile moteur et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites d'huile hydraulique et vérifier le niveau d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide de refroidissement du moteur et vérifier le niveau du liquide de refroidissement. Ajouter du liquide de refroidissement si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Rechercher d'éventuelles fuites de liquide des batteries et vérifier le niveau du liquide. Ajouter de l'eau distillée si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.
- ❏ Modèles avec pneus à air : contrôler la pression des pneus. Regonfler si nécessaire. Se reporter à la section Entretien.

Vérifier si les zones ou composants suivants ont été endommagés, incorrectement installés et s'ils présentent des pièces desserrées ou manquantes :

- ❏ composants, câblage et câbles électriques ;
- ❏ flexibles, raccords, vérins et blocs distributeurs hydrauliques ;
- ❏ réservoirs de carburant et hydraulique ;
- ❏ moteurs de translation et d'orientation de la tourelle et moyeux de transmission ;
- ❏ patins d'usure des flèches ;
- ❏ pneus et roues ;
- ❏ moteur et éléments associés ;
- ❏ interrupteurs de fin de course et avertisseur ;
- ❏ alarmes et gyrophares (le cas échéant) ;
- ❏ écrous, boulons et autres fixations ;
- ❏ rampe intermédiaire d'entrée ou portillon de la nacelle.

Effectuer une inspection intégrale de la machine et vérifier l'absence de :

- ❏ craquelures dans les soudures ou les composants de construction ;
- ❏ bosses ou dommages sur la machine ;
- ❏ rouille, corrosion ou oxydation excessive.

- ❏ S'assurer que tous les composants de construction et autres composants essentiels sont présents et que toutes les goupilles et fixations associées sont en place et correctement serrées.
- ❏ Une fois le contrôle terminé, s'assurer que tous les couvercles de compartiments sont en place et verrouillés.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

Prendre connaissance des tests des fonctions et s'assurer de les comprendre avant de passer à la section suivante.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Tests des fonctions - principes fondamentaux

Les tests des fonctions visent à déceler tout dysfonctionnement avant de mettre la machine en service. L'opérateur doit suivre les instructions pas à pas afin de tester toutes les fonctions de la machine.

Ne jamais utiliser une machine défectueuse. Si des dysfonctionnements sont décelés, signaler la machine et la mettre hors service. Seul un technicien qualifié est habilité à effectuer des réparations sur la machine, conformément aux spécifications du fabricant.

Une fois les réparations terminées, l'opérateur doit de nouveau effectuer un contrôle avant mise en route et tester les fonctions avant de remettre la machine en service.

1 Sélectionner une zone de test sur une surface ferme et plane, libre de tout obstacle.

Commandes au sol

2 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

3 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides s'allume, n'indiquant aucun message d'erreur. Le gyrophare (le cas échéant) doit clignoter.

Remarque : par temps froid, l'écran à cristaux liquides doit se réchauffer avant de pouvoir indiquer des valeurs.

4 Démarrer le moteur. Voir la section Instructions d'utilisation.

Arrêt d'urgence

5 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position d'arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

6 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche et redémarrer le moteur.

Fonctions de la machine

7 Ne pas appuyer sans le relâcher sur un sélecteur de fonction/vitesse. Essayer d'actionner les boutons de chaque fonction de flèche et de nacelle.





⊙ Résultat : aucune des fonctions de flèche et de nacelle ne doit s'activer.

8 Appuyer, sans le relâcher, sur un sélecteur de fonction/vitesse et actionner le bouton de chaque fonction de flèche et de nacelle.

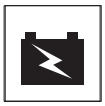
⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de nacelle doivent effectuer un cycle complet. L'alarme de descente (le cas échéant) doit retentir lorsque la flèche s'abaisse.

Commandes d'urgence

9 Couper le moteur.

10 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

11 Appuyer sur le bouton d'alimentation d'urgence sans le relâcher et pousser chaque bouton de fonction de flèche.



Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle seulement.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche doivent être actives.

Capteur de dévers

12 Appuyer sur l'un des boutons de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que TURNTABLE LEVEL SENSOR X-DIRECTION (INDICATEUR D'INCLINAISON TOURELLE DIRECTION-X) apparaisse.





⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides doit indiquer l'angle d'inclinaison en degrés.

13 Appuyer sur l'un des boutons de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que TURNTABLE LEVEL SENSOR Y-DIRECTION (INDICATEUR D'INCLINAISON TOURELLE DIRECTION-Y) apparaisse.

⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides doit indiquer l'angle d'inclinaison en degrés.

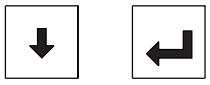
14 Appuyer sur l'un des boutons de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que PLATFORM LEVEL SENSOR DEGREES (VALEUR EN DEGRÉS DE L'INDICATEUR D'INCLINAISON DE LA NACELLE) apparaisse.

⊙ Résultat : l'écran à cristaux liquides doit indiquer l'angle d'inclinaison en degrés.

Inspections

Enveloppe

15 Appuyer sur l'un des boutons de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que PRI BOOM ANGLE (INCLINAISON FLÈCHE PRI) apparaisse.

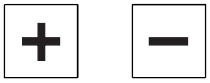


16 Relever la flèche primaire et observer l'écran à cristaux liquides.

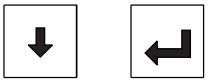
⊙ Résultat : la flèche primaire doit s'élever et l'écran à cristaux liquides afficher un angle d'inclinaison de la flèche primaire entre 35 et 65 degrés. La flèche primaire doit s'arrêter quand l'écran indique 65 degrés.

17 Abaisser la flèche primaire.

18 Appuyer simultanément sur les boutons indiqués de l'écran à cristaux liquides pour activer le mode d'état.



19 Appuyer sur l'un des boutons de l'écran à cristaux liquides jusqu'à ce que SEC BOOM ANGLE (INCLINAISON FLÈCHE SEC) apparaisse.



20 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de montée/extension de la flèche secondaire.

⊙ Résultat : la flèche secondaire doit s'élever et l'écran à cristaux liquides afficher :
=0
>0
>35
=65

La flèche secondaire doit s'élever puis s'étendre. La flèche secondaire ne doit pas s'étendre tant qu'elle n'est pas complètement relevée.

21 Appuyer sans le relâcher sur le bouton de descente/rétraction de la flèche secondaire.

⊙ Résultat : la flèche secondaire doit complètement se rétracter puis s'abaisser. La flèche secondaire ne doit pas s'abaisser tant qu'elle n'est pas complètement rétractée.

Commandes depuis la nacelle

Arrêt d'urgence

22 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

23 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

⊙ Résultat : le moteur doit s'arrêter et aucune fonction ne doit être active.

24 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et redémarrer le moteur.

Filtre de retour d'huile hydraulique

25 Appuyer sur le sélecteur de régime moteur jusqu'à ce que le témoin indiquant le ralenti accéléré (symbole Lièvre) s'allume.



26 Repérer et contrôler l'indicateur d'état du filtre hydraulique.

⊙ Résultat : l'indicateur doit se situer dans la zone verte.

27 Appuyer sur le sélecteur de régime moteur jusqu'à ce que le témoin indiquant le ralenti accéléré activé avec l'interrupteur au pied (symbole Lièvre et interrupteur au pied) s'allume.

Avertisseur

28 Appuyer sur le bouton d'avertisseur.

⊙ Résultat : l'avertisseur doit retentir.

Inspections

Alarme du capteur de dévers

29 Appuyer sur un bouton, le sélecteur de régime moteur ou le sélecteur de carburant par exemple.

⊙ Résultat : l'alarme des commandes de la nacelle doit retentir.

Interrupteur au pied

30 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle en position d'arrêt.

31 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche, mais sans démarrer le moteur.

32 Enfoncer l'interrupteur au pied et essayer de démarrer le moteur en appuyant sur le bouton de démarrage du moteur.

⊙ Résultat : le moteur ne doit pas démarrer.

33 Sans enfoncer l'interrupteur au pied, redémarrer le moteur.

34 Sans enfoncer l'interrupteur au pied, tester chaque fonction de la machine.

⊙ Résultat : aucune fonction de la machine ne doit être active.

Fonctions de la machine

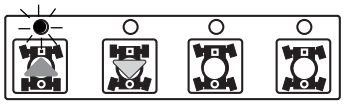
35 Enfoncer l'interrupteur au pied.

36 Activer chaque manette de contrôle, inverseur ou bouton de fonction de la machine.

⊙ Résultat : toutes les fonctions doivent effectuer un cycle complet.

Direction (modèles à 4 roues directrices)

37 Appuyer sur le sélecteur de mode de direction pour diriger l'extrémité carrée (flèche bleue).

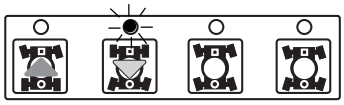


38 Enfoncer l'interrupteur au pied.

39 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation/direction dans le sens indiqué par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle bleu.

⊙ Résultat : les roues de l'extrémité carrée doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

40 Appuyer sur le sélecteur de mode de direction pour diriger l'extrémité arrondie (flèche jaune).



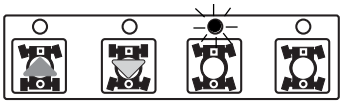
41 Enfoncer l'interrupteur au pied.

42 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation/direction dans le sens indiqué par le triangle jaune sur le panneau de commandes OU enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune.

⊙ Résultat : les roues de l'extrémité arrondie doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

Inspections

43 Appuyer sur le sélecteur de mode de direction pour déplacement « en crabe ».

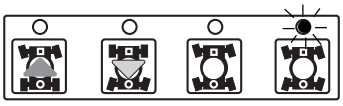


44 Enfoncer l'interrupteur au pied.

45 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation/direction dans le sens indiqué par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle bleu.

⊙ Résultat : toutes les roues doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

46 Appuyer sur le sélecteur de mode de direction pour coordonner la direction.



47 Enfoncer l'interrupteur au pied.

48 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation/direction dans le sens indiqué par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle bleu.

⊙ Résultat : les roues de l'extrémité carrée doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis. Les roues de l'extrémité arrondie doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

Direction (modèles à 2 roues directrices)

49 Enfoncer l'interrupteur au pied.

50 Enfoncer l'interrupteur au pouce sur le haut de la manette de contrôle de translation dans la direction indiquée par le triangle bleu sur le panneau de commandes OU déplacer lentement la manette de contrôle de translation/direction dans le sens indiqué par le triangle bleu.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles bleus sur le châssis.

51 Enfoncer l'interrupteur au pouce dans la direction indiquée par le triangle jaune sur le panneau de commandes OU déplacer lentement la manette de contrôle de translation/direction dans le sens indiqué par le triangle jaune.

⊙ Résultat : les roues directrices doivent tourner dans la direction indiquée par les triangles jaunes sur le châssis.

Translation et freinage

52 Enfoncer l'interrupteur au pied.

53 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation/direction dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche bleue sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

54 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation/direction dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le panneau de commandes jusqu'à ce que la machine commence à se déplacer, puis replacer la manette en position centrale.

⊙ Résultat : la machine doit se déplacer dans le sens indiqué par la flèche jaune sur le châssis, puis s'arrêter brutalement.

Remarque : les freins doivent avoir la capacité de retenir la machine sur toutes les pentes qu'elle est capable de franchir.

Inspections

Essieu oscillant
(modèles équipés d'un essieu oscillant)

55 Démarrer le moteur depuis les commandes de la nacelle.

56 Faire avancer le pneu droit de l'extrémité carrée sur une cale de 15 cm ou un trottoir.

⊙ Résultat : les trois autres roues doivent rester fermement en contact avec le sol.

57 Faire avancer le pneu gauche de l'extrémité carrée sur une cale de 15 cm ou un trottoir.

⊙ Résultat : les trois autres roues doivent rester fermement en contact avec le sol.

58 Faire avancer les deux pneus de l'extrémité carrée sur une cale de 15 cm ou un trottoir.

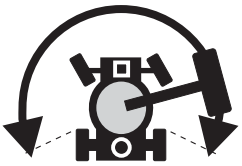
⊙ Résultat : les pneus de l'extrémité arrondie doivent rester fermement en contact avec le sol.

Système de validation de translation

59 Enfoncer l'interrupteur au pied et abaisser les flèches en position repliée.

60 Faire pivoter la tourelle jusqu'à ce que la flèche primaire dépasse un des pneus de l'extrémité arrondie.

⊙ Résultat : le témoin de validation de translation doit s'allumer quand la flèche se trouve à un endroit quelconque de la course indiquée.



61 Sortir la manette de contrôle de translation/direction de la position centrale.

⊙ Résultat : aucune fonction de translation ne doit être active.

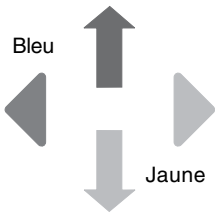
62 Appuyer sur le bouton de validation de translation et sortir lentement la manette de contrôle de translation/direction de la position centrale.

⊙ Résultat : la fonction de translation doit être active.

Remarque : lorsque le système de validation de translation est utilisé, il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui dans lequel la manette de contrôle de translation/direction est déplacée.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens du déplacement.

Si la manette de contrôle de translation/direction n'est pas déplacée deux secondes après avoir actionné le bouton de validation de translation, la fonction de translation n'est pas active.



Inspections

Vitesse de translation limitée

63 Enfoncer l'interrupteur au pied.

64 Relever la flèche primaire à 10° au-dessus de l'horizontale.

65 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire relevée ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

Remarque : les modèles équipés de pneus remplis de mousse parcourent 12 m en 40 secondes. Les modèles équipés de pneus à grande portance parcourent 12 m en 62 secondes.

66 Abaisser la flèche primaire en position repliée.

67 Étendre la flèche primaire à environ 1,2 m.

68 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche primaire étendue ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

Remarque : la machine parcourt ainsi 12 m en 40 secondes.

69 Rétracter la flèche primaire en position repliée.

70 Relever la flèche secondaire à 10° au-dessus de l'horizontale.

71 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation en position de translation maximum.

⊙ Résultat : la vitesse de translation maximum pouvant être atteinte avec la flèche secondaire relevée ne doit pas dépasser 30 cm par seconde.

Remarque : les modèles équipés de pneus remplis de mousse parcourent 12 m en 40 secondes. Les modèles équipés de pneus à grande portance parcourent 12 m en 62 secondes.

72 Abaisser la flèche secondaire en position repliée.

Si la vitesse de translation est supérieure à 30 cm par seconde lorsque la flèche primaire est relevée ou étendue, ou lorsque la flèche secondaire est relevée, le signaler immédiatement et mettre la machine hors service.

Commandes d'urgence

73 Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence afin de couper le moteur.

74 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

75 Enfoncer l'interrupteur au pied.

76 Appuyer sur le bouton d'alimentation d'urgence sans le relâcher, tout en activant chaque manette de contrôle, inverseur et bouton de fonction.

Remarque : pour économiser les batteries, tester chaque fonction sur une partie du cycle seulement.

⊙ Résultat : toutes les fonctions de flèche et de direction doivent être actives.

Inspections



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

Prendre connaissance du contrôle du lieu de travail et s'assurer de le comprendre avant de passer à la section suivante.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Le contrôle du lieu de travail permet à l'opérateur de déterminer si l'endroit se prête à une utilisation de la machine en toute sécurité. Il doit être effectué par l'opérateur avant que la machine ne soit amenée sur le lieu de travail.

Il appartient à l'opérateur de prendre connaissance des risques potentiels liés au lieu de travail et de s'en souvenir, puis de faire en sorte de les éviter lors de la conduite, du réglage et de l'utilisation de la machine.

Contrôle du lieu de travail

Tenir compte des situations à risque suivantes et les éviter :

- dévers ou trous ;
- bosses, obstacles sur le sol ou débris ;
- surfaces pentues ;
- surfaces instables ou glissantes ;
- obstacles en hauteur et conducteurs à haute tension ;
- endroits dangereux ;
- sol insuffisamment ferme pour résister à toutes les forces de charge imposées par la machine ;
- force du vent et conditions météorologiques ;
- présence de personnel non autorisé ;
- autres situations à risque potentielles.

Inspections

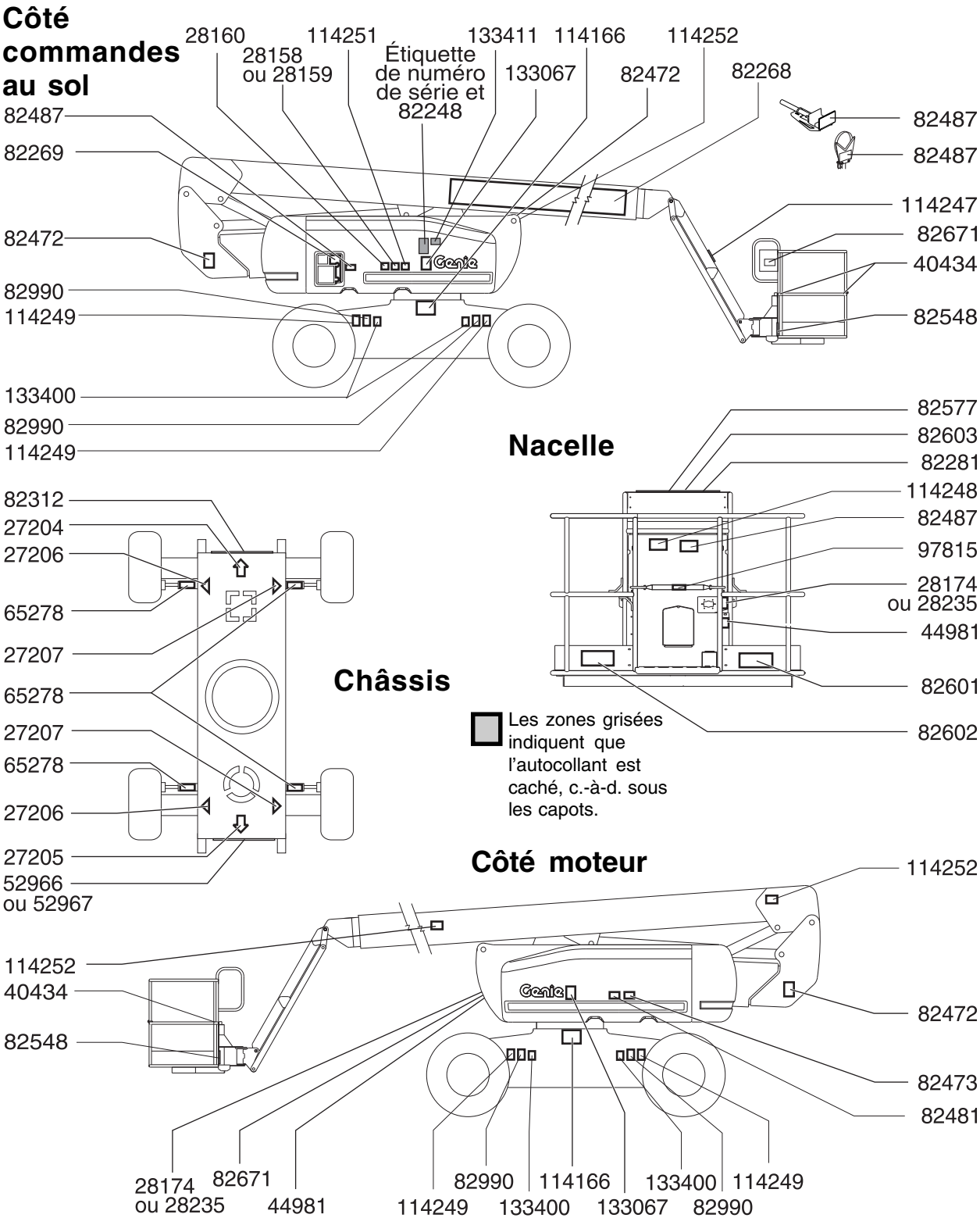
Contrôle des autocollants

Utiliser les illustrations de la page suivante pour vérifier si tous les autocollants sont en place et lisibles.

La liste ci-dessous offre un descriptif des autocollants et en indique le nombre.

Pièce réf.	Descriptif	Quantité
27204	Flèche - Bleue	1
27205	Flèche - Jaune	1
27206	Triangle - Bleu	2
27207	Triangle - Jaune	2
28158	Étiquette - Sans plomb	1
28159	Étiquette - Diesel	1
28160	Étiquette - GPL (en option)	1
28174	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 230V	3
28235	Étiquette - Alimentation de la nacelle, 115V	3
40434	Étiquette - Point d'ancrage	3
44981	Étiquette - Conduite d'air vers la nacelle (en option)	2
52966	Décoratif - 4 x 2	1
52967	Décoratif - 4 x 4	1
65278	Étiquette - Ne pas monter	4
82268	Décoratif - Genie Z-80/60	1
82269	Panneau de commandes au sol	1
82281	Panneau de commandes de la nacelle	1
82312	Décoratif - Z-80	1
82422	Étiquette - Feux	1
82472	Étiquette - Risque d'écrasement	3
82473	Étiquette - Accès aux compartiments	1
82481	Étiquette - Sécurité relative aux batteries	1
82487	Étiquette - Lire le manuel	2
82487	Étiquette - Lire le manuel, berceau d'axe de support (en option)	2
82487	Étiquette - Lire le manuel, berceau de panneau (en option)	2
82548	Étiquette - Rotation de la nacelle	2
82577	Étiquette - Raccord de surcharge de la nacelle	1
82601	Étiquette - Capacité max., 227 kg	1
82603	Étiquette - Raccord de validation de translation	1
82604	Étiquette - Force manuelle max., 400 N	1
82671	Étiquette - Câble de soudage vers la nacelle (option)	2
82990	Étiquette - Pression des pneus à grande portance	4
97815	Étiquette - Rampe intermédiaire inférieure	1
114166	Étiquette - Schéma de transport	2
114247	Étiquette - Risque de chute	1
114248	Étiquette - Renversement, alarme de dévers	1
114249	Étiquette - Renversement, pneus	4
114251	Étiquette - Risque d'explosion	1
114252	Étiquette - Renversement, interrupteurs de fin de course	3
133067	Étiquette - Risque d'électrocution	2
133400	Étiquette - Charge de roue	4
133411	Étiquette - 106 dBa	1

Inspections



Instructions d'utilisation



Ne pas utiliser :

☑ Sans avoir pris connaissance et sans appliquer les principes d'utilisation de la machine en toute sécurité contenus dans le présent manuel de l'opérateur.

1 Éviter toute situation à risque.

2 Toujours effectuer un contrôle avant mise en route.

3 Toujours tester les fonctions avant utilisation.

4 Inspecter le lieu de travail.

5 N'utiliser la machine que pour les applications pour lesquelles elle a été conçue.

Principes fondamentaux

Cette section fournit des instructions concernant chaque aspect de l'utilisation de la machine. Il appartient à l'opérateur de respecter toutes les règles de sécurité et instructions décrites dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités.

Utiliser la machine à d'autres fins que celle d'amener du personnel, avec outils et matériel, sur un lieu de travail en hauteur est risqué et dangereux.

Seul du personnel formé et autorisé peut être habilité à utiliser la machine. S'il est prévu que plusieurs opérateurs utilisent la machine à différents moments d'une même journée de travail, ces opérateurs doivent tous être qualifiés et respecter l'ensemble des règles de sécurité et instructions indiquées dans les manuels de l'opérateur, de sécurité et des responsabilités. En d'autres termes, chaque nouvel opérateur doit effectuer un contrôle avant mise en route, tester les fonctions et contrôler le lieu de travail avant d'utiliser la machine.

Démarrage du moteur

1 Positionner l'interrupteur à clé des commandes au sol sur la position souhaitée.

2 S'assurer que les boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle sont tirés en position de marche.

Modèles à essence/GPL

3 Choisir le carburant à l'aide du sélecteur de carburant.

4 Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur. Si le moteur ne démarre pas ou cale, le délai de remise en route désactive le bouton de démarrage pendant 3 secondes.



Modèles diesel

3 Par temps froid, enfoncer le bouton de préchauffage.

4 Appuyer sur le bouton de démarrage du moteur. Si le moteur ne démarre pas ou cale, le délai de remise en route désactive le bouton de démarrage pendant 3 secondes.

Tous les modèles

Si le moteur ne démarre pas au bout de 15 secondes de lancement, déterminer la cause du problème et la réparer. Attendre 60 secondes avant d'essayer de redémarrer.

Par temps froid (-6 °C et en dessous), préchauffer le moteur pendant 5 minutes avant l'utilisation pour éviter d'endommager le système hydraulique.

Par temps extrêmement froid (en dessous de -18 °C), les machines doivent être équipées de kits optionnels de démarrage par temps froid. Le démarrage du moteur lorsque la température est inférieure à -18 °C peut requérir l'emploi d'une batterie d'appoint.

Modèles à essence/GPL : par temps froid (en dessous de -6 °C), démarrer la machine en position « essence », la préchauffer pendant 2 minutes, puis passer à « GPL ». Les moteurs chauds peuvent être démarrés en position GPL.

Arrêt d'urgence

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence des commandes au sol, ou de la nacelle, en position d'arrêt pour arrêter toutes les fonctions et couper le moteur.

Réparer toute fonction qui s'active lorsque le bouton rouge d'arrêt d'urgence est enfoncé.

La sélection et l'activation des commandes au sol sont prioritaires sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence de la nacelle.

Commandes d'urgence

Utiliser l'alimentation d'urgence en cas de défaillance de l'alimentation principale (moteur).

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol ou de la nacelle.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

3 Enfoncer l'interrupteur au pied pour actionner les commandes d'alimentation d'urgence de la nacelle.

4 Appuyer, sans le relâcher, sur le bouton d'alimentation tout en activant la fonction souhaitée.



Les fonctions de translation et de direction ne s'activent pas avec l'alimentation d'urgence.

Instructions d'utilisation

Commande au sol

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes au sol.

2 Tirer le bouton rouge d'arrêt d'urgence en position de marche.

3 Modèles à essence/GPL : choisir le carburant à l'aide du sélecteur de carburant.

4 Démarrer le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Enfoncer sans le relâcher un sélecteur de fonction/vitesse.



2 Appuyer sur le bouton de fonction approprié suivant les repères du panneau de commandes.



Les fonctions de translation et de direction ne sont pas disponibles depuis les commandes au sol.

Commande depuis la nacelle

1 Positionner l'interrupteur à clé sur les commandes de la nacelle.

2 Tirer les deux boutons rouges d'arrêt d'urgence des commandes au sol et de la nacelle en position de marche.

3 Modèles à essence/GPL : choisir le carburant à l'aide du sélecteur de carburant.

4 Démarrer le moteur. Ne pas enfoncer l'interrupteur au pied en redémarrant le moteur.

Positionnement de la nacelle

1 Enfoncer l'interrupteur au pied.

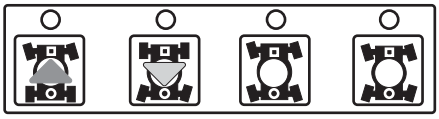
2 Déplacer lentement la manette de contrôle ou l'inverseur de la fonction appropriée ou appuyer sur le bouton correspondant, suivant les repères du panneau de commandes.

Direction de la machine

1 Enfoncer l'interrupteur au pied.

Modèles à 4 roues directrices :

2 Passer en mode de direction en appuyant sur le bouton du mode de direction. Le témoin situé à côté du mode de direction sélectionné s'allume.



Tous les modèles :

3 Déplacer lentement la manette de contrôle de translation/ direction dans la direction indiquée par les triangles bleu ou jaune OU appuyer sur l'interrupteur au pouce situé en haut de la manette de contrôle de translation.



Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de rotation des roues.

Déplacement de la machine

1 Enfoncer l'interrupteur au pied.

2 Accélérer : déplacer lentement la manette de contrôle de translation/ direction dans la direction indiquée par les flèches bleue ou jaune.



Ralentir : replacer lentement la manette de contrôle de translation/ direction en position centrale.

Arrêter : replacer la manette de contrôle de translation/direction en position centrale ou relâcher l'interrupteur au pied.

Utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

La vitesse de déplacement de la machine est limitée si la flèche est relevée ou étendue.

Instructions d'utilisation

Conduite sur une pente

Prendre connaissance de l'inclinaison, en montée, en descente et latérale, admissible pour la machine et déterminer le pourcentage de la pente.



Inclinaison long. admissible max., en descente :
2WD : 30 % (17°)
4WD : 45 % (24°)



Inclinaison long. admissible max., en montée :
2WD : 15 % (9°)
4WD : 35 % (19°)



Inclinaison latérale admissible maximum :
25 % (14°)

Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée. Le terme « inclinaison admissible » s'applique à la configuration de contrepoids en montée seulement.

S'assurer que la flèche est en dessous de l'horizontale et que la nacelle se trouve entre les roues de l'extrémité arrondie (flèche jaune).

Appuyer sur le bouton de vitesse de translation jusqu'à ce que le témoin situé à côté du symbole d'inclinaison de la machine s'allume.

Pour déterminer le pourcentage de la pente :

Mesurer la pente à l'aide d'un inclinomètre numérique OU utiliser la procédure suivante.

Outillage requis :

niveau à bulle

morceau de bois droit d'au moins 1 m de long

mètre à ruban

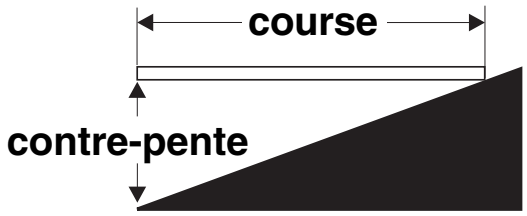
Poser le morceau de bois sur la pente.

En bas de la descente, poser le niveau sur le dessus du morceau de bois et relever l'extrémité du morceau de bois jusqu'à ce qu'il soit à niveau.

Tout en maintenant le morceau de bois à niveau, mesurer la distance verticale entre le dessous du morceau de bois et le sol.

Diviser la distance indiquée par le mètre à ruban (contre-pente) par la longueur du morceau de bois (course), et multiplier par 100.

Exemple :



Morceau de bois = 3,6 m

Course = 3,6 m

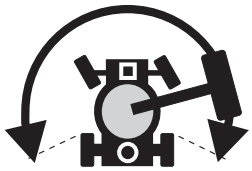
Contre-pente = 0,3 m

0,3 m ÷ 3,6 m = 0,083 x 100 = pente de 8,3 %

Si l'inclinaison de la pente est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente ou latérale admissibles maximum, la machine doit être treuillée ou transportée pour monter ou descendre la pente. Se reporter à la section Instructions de transport et de levage.

Instructions d'utilisation

Validation de translation



Le témoin allumé indique que la flèche a dépassé l'une des roues de l'extrémité arrondie et que la fonction de translation est désactivée.

Pour déplacer la machine, appuyer sur le bouton de validation de translation et sortir lentement la manette de contrôle de translation/direction de la position centrale.

Si la manette de contrôle de translation/direction n'est pas déplacée deux secondes après avoir actionné le bouton de validation de translation, la fonction de translation n'est pas active. Relâcher et enfoncer de nouveau le bouton de validation de translation.

Ne pas oublier qu'il est possible que la machine se déplace dans le sens opposé à celui des commandes de translation et de direction.

Toujours utiliser les flèches directionnelles de couleur des commandes de la nacelle et du châssis pour déterminer le sens de déplacement de la machine.

Générateur (le cas échéant)

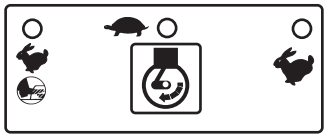
Pour actionner le générateur, enfoncer le bouton du générateur. Le témoin s'allume et le moteur continue de tourner.

Brancher les outils électriques dans la sortie du disjoncteur différentiel de la nacelle.

Pour désactiver le générateur, enfoncer le bouton du générateur. Le témoin s'éteint.

Sélecteur de régime moteur

Pour sélectionner le régime moteur, appuyer sur le sélecteur de régime moteur. Le témoin situé à côté du réglage sélectionné s'allume.



- Symbole Lièvre et interrupteur au pied : ralenti accéléré activé avec l'interrupteur au pied
- Symbole Tortue : grand ralenti
- Symbole Lièvre : ralenti accéléré

Témoin de contrôle du moteur



Témoin allumé et moteur arrêté : signaler la machine et la mettre hors service.

Témoin allumé et moteur toujours en marche : contacter le personnel d'entretien dans les 24 heures.

Témoin de surcharge de la nacelle



Le clignotement du témoin indique que la nacelle est surchargée. Le moteur s'arrête et aucune des fonctions ne s'active.

Retirer du poids de la nacelle jusqu'à l'extinction du témoin, puis redémarrer le moteur.

Témoins d'enveloppe de fonctionnement

Les témoins d'enveloppe de fonctionnement s'allument pour signaler à l'opérateur qu'une fonction a été interrompue (dans certains cas) ou qu'il doit effectuer une action.

Clignotement du témoin de descente de la flèche primaire : abaisser la flèche primaire jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.



Clignotement du témoin de machine inclinée : l'alarme de dévers retentit lorsque ce témoin clignote. Placer la machine sur une surface ferme et plane.





Clignotement du témoin de nacelle inclinée : l'alarme de dévers retentit lorsque ce témoin clignote. L'inverseur de mise à niveau de la nacelle fonctionne uniquement dans la direction permettant de mettre la nacelle à niveau. Mettre la nacelle à niveau jusqu'à l'extinction du témoin.

Générateur non régulé (le cas échéant)

Pour actionner le générateur, enfoncer le bouton du générateur. Le témoin s'allume et le moteur tourne automatiquement en mode «Tortue ».

Le moteur continue de tourner et les fonctions de translation et de la nacelle de s'activer.

Si le symbole Lièvre ou Lièvre et interrupteur au pied est sélectionné, le générateur est désactivé et le témoin s'éteint.

Brancher les outils électriques dans la sortie du disjoncteur différentiel de la nacelle.

Pour désactiver le générateur, enfoncer le bouton du générateur. Le témoin s'éteint.

Instructions d'utilisation

Arrêt du moteur

Enfoncer le bouton rouge d'arrêt d'urgence et positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt.

Après chaque utilisation

1 Choisir un endroit sûr pour garer la machine : surface ferme et plane, sans obstacles ni circulation.

2 Rétracter la flèche et l'abaisser en position repliée.

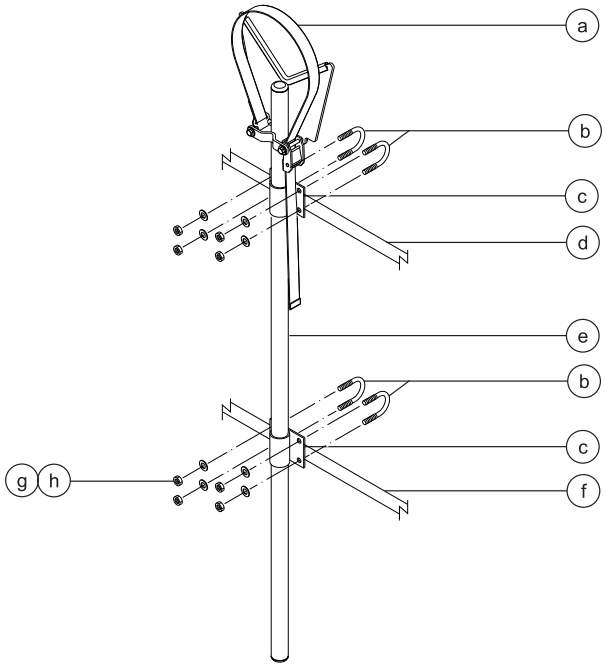
3 Faire pivoter la tourelle de façon à placer la flèche entre les roues de l'extrémité arrondie.

4 Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé pour éviter toute utilisation illicite de la machine.

5 Caler les roues.

Berceaux d'axe de support

L'assemblage de berceaux d'axe de support consiste en 2 berceaux d'axe de support placés de chaque côté de la nacelle et montés sur les rampes de sécurité avec des boulons en U.



a sangle

b boulons en U

c support de berceau d'axe de support

d rampe supérieure de la nacelle

e soudure du berceau d'axe de support

f rampe intermédiaire de la nacelle

g rondelles plates

h écrous nylock de $^3/_8$ pouce

Instructions d'utilisation

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Les berceaux d'axe de support doivent être installés à l'intérieur de la nacelle.
- ☑ Les berceaux d'axe de support ne doivent pas bloquer l'accès aux commandes de la nacelle ou l'entrée de la nacelle.
- ☑ La partie inférieure du tube du berceau d'axe de support doit reposer sur le plancher de la nacelle.
- ☑ S'assurer que la nacelle est à niveau avant d'installer un berceau d'axe de support.

Installation des berceaux d'axe de support

1 Installer un berceau d'axe de support de chaque côté de la nacelle. Se reporter à l'illustration de gauche. S'assurer que la partie inférieure du tube du berceau d'axe de support repose sur le plancher de la nacelle.

2 Installer deux boulons en U de l'extérieur des rampes de la nacelle dans chaque support de berceau d'axe de support.

3 Fixer chaque boulon en U avec 2 rondelles et 2 écrous.

Utilisation des berceaux d'axe de support

1 S'assurer que les instructions d'assemblage et d'installation des berceaux d'axe de support ont été correctement suivies et que les berceaux d'axe de support sont bien fixés aux rampes de la nacelle.

2 Placer la charge de façon à ce qu'elle repose sur les deux berceaux d'axe de support. La longueur de la charge doit être parallèle à la longueur de la nacelle.

3 Centrer la charge sur les berceaux d'axe de support.

4 Caler la charge sur chaque berceau d'axe de support. Passer la sangle en nylon par-dessus la charge. Desserrer l'attache et faire passer la sangle au travers. Serrer la sangle.

5 Pousser et tirer doucement la charge pour s'assurer que les berceaux de l'axe de support et la charge sont sécurisés.

6 S'assurer que la charge est correctement arrimée lors du déplacement de la machine.

⚠ Risque de renversement. Le poids de l'assemblage et de la charge des berceaux d'axe de support réduit la capacité de charge nominale de la nacelle et doit être pris en compte dans le poids total de la nacelle.

⚠ Risque de renversement. Le poids de l'assemblage et de la charge des berceaux d'axe de support peut réduire le nombre maximum d'occupants autorisés dans la nacelle.

Capacité maximum des berceaux d'axe de support	
Tous les modèles	90,7 kg
Poids de l'assemblage des berceaux d'axe de support	9,5 kg

Instructions d'utilisation

Assemblage des berceaux de panneau

1 Apposer l'autocollant d'avertissement à l'avant de chaque berceau de panneau (le cas échéant).

2 Installer le butoir en caoutchouc 1 sur la base du berceau de panneau. Voir l'illustration.

3 Fixer le butoir à l'aide de 2 écrous de verrouillage surélevés et de 2 rondelles.

Installation des berceaux de panneau

1 Insérer le crochet dans les fentes de la base du berceau de panneau.

2 Accrocher le berceau de panneau sur le tube de nacelle inférieur à l'emplacement souhaité.

3 Installer le butoir en caoutchouc 2 sur la base du berceau de panneau et le crochet. Voir l'illustration.

4 Fixer avec 2 écrous de verrouillage surbaissés.

5 Si le berceau de panneau est installé sur un tube de support du plancher de la nacelle, insérer le boulon en U dans le plancher, autour du tube et dans la base du berceau de panneau.

6 Fixer le boulon en U avec 2 écrous et 2 rondelles. Passer à l'étape 9.

7 Si le berceau de panneau n'est pas installé sur un tube de support du plancher de la nacelle, utiliser le tube en aluminium fourni.

8 Placer le tube entre le berceau de panneau et le plancher de la nacelle. Insérer le boulon en U dans le plancher, autour du tube et dans la base du berceau de panneau.

9 Répéter les étapes ci-dessus pour le deuxième jeu de pièces.

Installation du rembourrage

1 Installer les 2 pièces de rembourrage sur les rampes de la nacelle. Positionner le rembourrage de manière à protéger les panneaux de tout contact avec les rampes de la nacelle.

Installation de la sangle

1 Ouvrir le collier et l'installer autour d'un tube de rampe vertical de la nacelle.

2 Insérer un boulon et une rondelle à travers un côté du collier.

3 Installer la plaque d'extrémité de l'assemblage de sangle sur le boulon.

4 Insérer le boulon à travers l'autre côté du collier.

5 Fixer avec une rondelle et un écrou. Ne pas trop serrer. La plaque d'extrémité de l'assemblage de sangle doit pouvoir glisser sur la rampe de la nacelle.

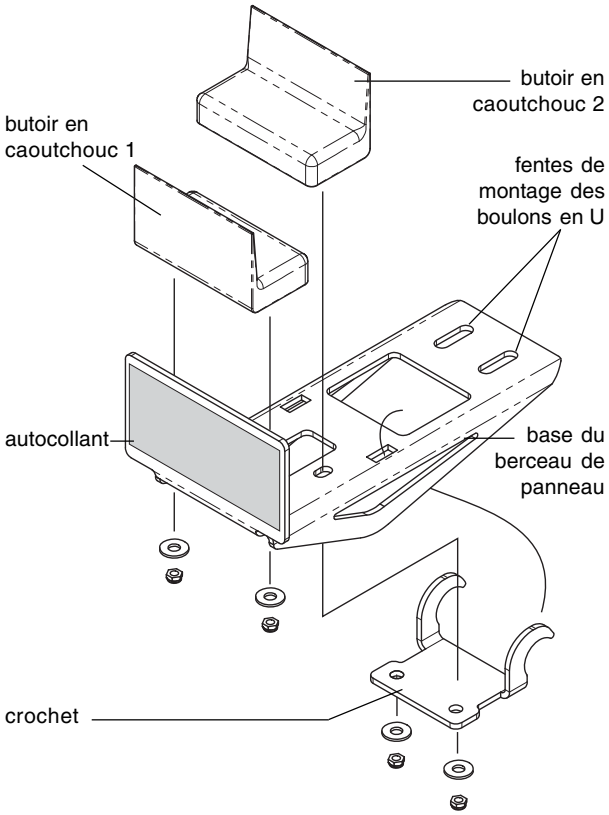
Utilisation des berceaux de panneau

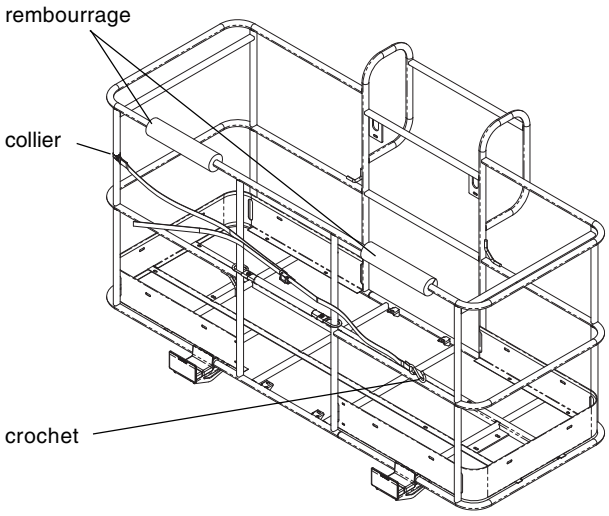
1 Arrimer les deux berceaux de panneau sur la nacelle.

2 Placer la charge de façon à ce qu'elle repose sur les deux berceaux de panneau.

3 Centrer la charge sur la nacelle.

4 Arrimer la charge sur la nacelle à l'aide de la sangle. Serrer la sangle.





Instructions de transport et de levage

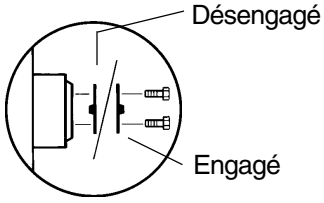
Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Genie Industries fournit ces informations sur l'arrimage à titre de recommandation uniquement. Les conducteurs sont seuls responsables de s'assurer que les machines sont correctement arrimées et que la remorque appropriée a été sélectionnée conformément aux réglementations de l'US Department of Transportation, aux autres réglementations locales et à la politique de leur société.
- ☑ Les clients de Genie qui doivent conteneuriser un élévateur ou un autre produit Genie doivent trouver un expéditeur transitaire qualifié et expérimenté dans la préparation, le chargement et la fixation des structures et de l'équipement de levage pour le transport international.
- ☑ Seuls des opérateurs qualifiés d'élévateur à nacelle doivent faire monter la machine sur le camion ou l'en faire descendre.
- ☑ Le véhicule de transport doit être garé sur une surface plane.
- ☑ Le véhicule de transport doit être calé pour éviter qu'il ne roule lors du chargement de la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de charge, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles du véhicule sont capables de supporter le poids de la machine. Les élévateurs Genie sont très lourds pour leur taille. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine. Se reporter à la section Inspections pour connaître l'emplacement de l'étiquette de numéro de série.
- ☑ S'assurer que le verrouillage de rotation de la tourelle bloque celle-ci avant de transporter la machine. Veiller à déverrouiller la tourelle pour utiliser la machine.
- ☑ Ne pas conduire la machine sur une pente dont l'inclinaison est supérieure aux inclinaisons en montée, en descente et latérale admissibles. Se reporter au chapitre Conduite sur une pente, dans la section Instructions d'utilisation.
- ☑ Si l'inclinaison de la plate-forme du véhicule de transport est supérieure à l'inclinaison en montée ou en descente maximum admissible, la machine doit être chargée et déchargée à l'aide d'un treuil, comme décrit. Se reporter à la section Caractéristiques techniques pour connaître les inclinaisons admissibles.

Configuration roue libre pour le treuillage

Caler les roues afin d'éviter tout déplacement de la machine.

Desserrer les freins des roues non directrices en retournant les couvercles de déverrouillage des moyeux de transmission.



S'assurer que la conduite de treuil est correctement arrimée aux points d'attache du châssis et que la voie est dégagée.

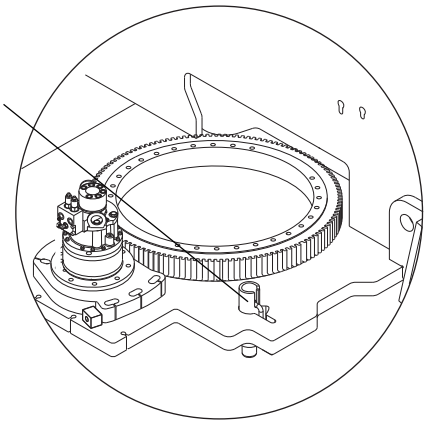
Suivre les procédures ci-dessus dans l'ordre inverse pour resserrer les freins.

Remarque : il est déconseillé de remorquer les élévateurs Genie Z-80/60. Si la machine doit être remorquée, ne pas dépasser 3,2 km/h.

Instructions de transport et de levage

⚠ Arrimage de la machine pour le transport par camion ou remorque

Toujours utiliser la goupille de verrouillage de rotation de la tourelle à chaque transport de la machine.



Positionner l'interrupteur à clé en position d'arrêt et retirer la clé avant le transport.

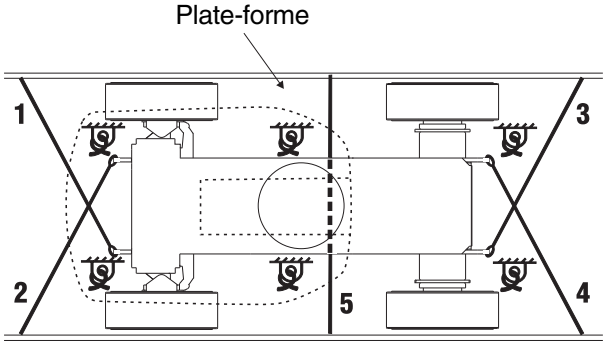
Inspecter la totalité de la machine afin de déceler d'éventuels éléments desserrés ou mal fixés.

Arrimage du châssis

Utiliser des chaînes ayant une capacité de charge suffisamment importante.

Employer 5 chaînes au minimum.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager les chaînes.

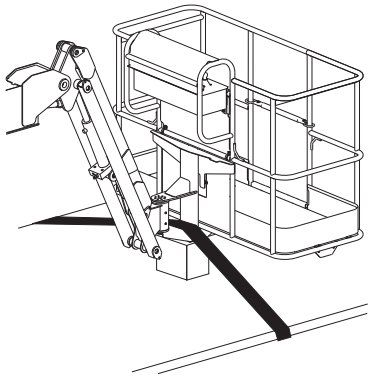


Arrimage de la nacelle

S'assurer que le bras pendulaire et la nacelle sont en position repliée.

Placer une cale en bois sous le dispositif de rotation de la nacelle. Éviter que la cale n'entre en contact avec le vérin de la nacelle.

Arrimer la nacelle avec une sangle en nylon passée au travers de son support inférieur. Ne pas exercer de pression excessive vers le bas en arrimant la section de la flèche.



Instructions de transport et de levage

Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls des monteurs qualifiés doivent arrimer et lever la machine.
- ☑ S'assurer que la capacité de la grue, les surfaces de chargement et les chaînes ou les sangles sont capables de supporter le poids de la machine. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.

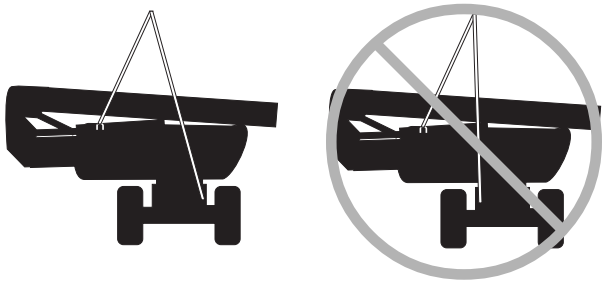
Instructions de levage

Abaisser complètement et rétracter les flèches primaires et secondaires. Retirer tous les éléments non fixés de la machine.

Faire pivoter la tourelle de 90 degrés.

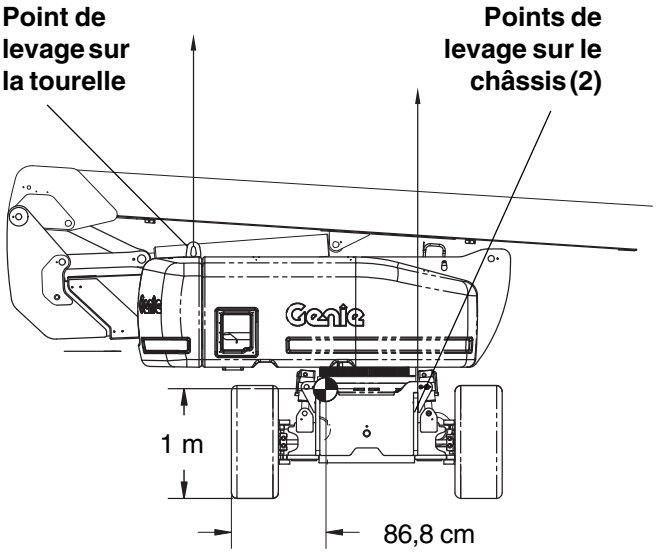
Déterminer le centre de gravité de la machine en utilisant les mesures des images de cette page.

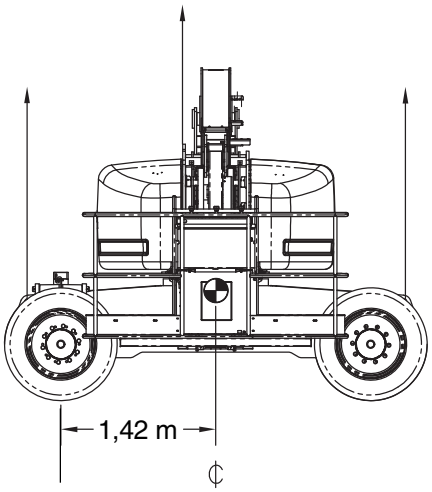
Attacher les éléments d'arrimage uniquement aux points de levage spécifiés sur la machine.



Attacher les éléments d'arrimage aux 2 points de levage sur le châssis les plus éloignés du point de levage sur la tourelle.

Ajuster l'ensemble pour éviter d'endommager la machine et la maintenir à niveau.





Entretien



Observer et respecter les consignes suivantes :

- ☑ Seuls les points d'entretien de routine spécifiés dans le présent manuel peuvent être réalisés par l'opérateur.
- ☑ Les inspections d'entretien périodique doivent être réalisées par des techniciens qualifiés, conformément aux spécifications du fabricant et aux conditions mentionnées dans le manuel des responsabilités.
- ☑ Utiliser exclusivement les pièces de rechange approuvées par Genie.

Légende des symboles d'entretien

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour indiquer l'objet des instructions. Lorsqu'un ou plusieurs de ces symboles apparaissent au début d'une procédure d'entretien, la signification est la suivante :



Indique que des outils sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que des pièces neuves sont nécessaires pour pouvoir effectuer la procédure.



Indique que le moteur doit être froid pour pouvoir effectuer la procédure.

Niveau d'huile du moteur



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile correct pour de bonnes performances et la durée de vie du moteur. Utiliser la machine avec un niveau d'huile inapproprié peut endommager les composants du moteur.

Remarque : vérifier le niveau d'huile, moteur éteint.

1 Vérifier la jauge d'huile. Ajouter de l'huile si nécessaire.

Moteur Continental TME27 Viscosités d'huile requises	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-40
Moteur Deutz TD2011L04i Viscosités d'huile requises	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-40
Moteur Perkins 804D-33 Viscosités d'huile requises	
Type d'huile	15W-40
Type d'huile - temps froid	5W-40

Entretien

Niveau d'huile hydraulique



Il est essentiel de maintenir un niveau d'huile hydraulique correct pour le bon fonctionnement de la machine. Un niveau d'huile hydraulique inapproprié peut endommager les composants hydrauliques. Les contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur d'identifier les variations du niveau d'huile susceptibles d'indiquer la présence de problèmes dans le système hydraulique.

1 S'assurer que le moteur est arrêté et que la flèche est en position repliée.

2 Inspecter visuellement le regard situé sur le côté du réservoir d'huile hydraulique.

⊙ Résultat : le niveau de l'huile hydraulique doit se trouver à moins de 5 cm du haut du regard.

Caractéristiques de l'huile hydraulique

Type d'huile hydraulique	Équivalent Chevron Rando® HD

Batteries



Il est indispensable d'assurer l'entretien des batteries pour garantir les bonnes performances et la sécurité de fonctionnement du moteur. Des niveaux de liquide inappropriés ou des câbles et raccords endommagés peuvent engendrer des dégâts matériels et des conditions d'utilisation dangereuses.

⚠ Risque d'électrocution. Le contact avec des circuits sous tension peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Retirer bagues, montres et autres bijoux.

⚠ Risque de blessures corporelles. Les batteries contiennent de l'acide. Éviter les projections et tout contact avec l'acide présent dans les batteries. Neutraliser les déversements d'acide avec de l'eau et du bicarbonate de soude.

Remarque : la batterie des commandes se trouve derrière la batterie du démarreur.

1 Porter des vêtements et des lunettes de protection.

2 S'assurer que les raccords de câble des batteries sont bien serrés et qu'ils ne présentent aucune trace de corrosion.

3 S'assurer que la barre de retenue des batteries est en place et sécurisée.

Remarque : l'ajout de protections de bornes et de produit d'étanchéité anticorrosion permet de prévenir plus facilement la corrosion des bornes et câbles des batteries.

Niveau du liquide de refroidissement du moteur - modèles refroidis par liquide



Il est essentiel de maintenir un niveau de liquide de refroidissement approprié pour garantir la durée de vie du moteur. Un mauvais dosage du liquide nuirait aux capacités de refroidissement du moteur et endommagerait ses composants. Des contrôles quotidiens permettent à l'inspecteur de repérer les variations de niveau du liquide de refroidissement susceptibles d'indiquer des problèmes du système de refroidissement.

1 Vérifier le niveau de liquide de refroidissement. Ajouter du liquide si nécessaire.

⊙ Résultat : le niveau de liquide doit être visible dans le réservoir supérieur du radiateur.

⚠ AVERTISSEMENT Risque de brûlures. Ne pas retirer le bouchon du radiateur si le moteur et/ou le radiateur sont chauds. Les laisser refroidir jusqu'à ce qu'ils puissent être touchés à main nue avant de vérifier le niveau de liquide de refroidissement.

Entretien périodique

L'entretien périodique trimestriel, annuel et bisannuel doit être effectué par une personne qualifiée et ayant été formée pour réaliser l'entretien de cette machine, conformément aux procédures décrites dans le manuel d'entretien correspondant.

Les machines n'ayant pas fonctionné depuis plus de trois mois doivent être soumises à l'inspection trimestrielle avant d'être remises en service.

Caractéristiques techniques

Z-80/60	
Hauteur maximum de travail	25,6 m
Hauteur maximum de la nacelle	23,8 m
Hauteur maximum, position repliée	3 m
Portée horizontale maximum	18,3 m
Largeur	2,5 m
Longueur, position repliée	11,3 m
Longueur, repliée pour transport	9,1 m
Capacité de charge maximum	227 kg
Vitesse du vent maximum	12,5 m/s
Empattement	2,84 m
Garde au sol	30 cm
Rayon de braquage extérieur 2 roues directrices 4 roues directrices	 7,5 m 4,6 m
Rayon de braquage intérieur 2 roues directrices 4 roues directrices	 4,4 m 2,1 m
Rotation de la tourelle (degrés)	360° continue
Déport arrière de la tourelle, flèche secondaire abaissée	2,24 m
Déport arrière de la tourelle, flèche secondaire relevée	1,17 m
Commandes	proportionnelles 12V CC
Dimensions de la nacelle de 5 pieds (longueur x largeur)	1,5 m x 76 cm
Dimensions de la nacelle de 6 pieds (longueur x largeur)	1,8 m x 76 cm
Dimensions de la nacelle de 8 pieds (longueur x largeur)	2,4 m x 91 cm
Mise à niveau de la nacelle	automatique
Rotation de la nacelle	160°
Sortie CA dans la nacelle	standard
Pression hydraulique maximum	220 bar
Tension du système	12V
Dimensions des pneus	18-625, 16 plis FF
Taille des pneus – pneus à grande portance	445D50/710 18PR
La valeur de vibration ne dépasse pas 2,5 m/s^2	
Poids (Le poids des machines varie selon les configurations. Se reporter à l'étiquette de numéro de série pour connaître le poids de la machine.)	17 010 kg
Capacité du réservoir de carburant - diesel	132 litres
Capacité du réservoir de carburant - essence	114 litres
Vitesses de translation (pneus remplis de mousse)	
Position repliée	4,8 km/h 12,2 m/9,1 s
Flèche relevée ou étendue	1,1 km/h 12,2 m/40 s
Vitesses de translation (pneus à grande portance)	
Position repliée	3,1 km/h 12,2 m/9,1 s
Flèche relevée ou étendue	0,64 km/h 12,2 m/62 s
Inclinaison admissible maximum, position repliée, 2WD	
En descente	30 % (17°)
En montée	15 % (9°)
Inclinaison latérale	25 % (14°)
Inclinaison admissible maximum, position repliée, 4WD	
En descente	45 % (24°)
En montée	35 % (19°)
Inclinaison latérale	25 % (14°)
Remarque : l'inclinaison admissible est subordonnée à l'état du sol et à une traction appropriée.	
Bruits aériens	
Niveau sonore au niveau des commandes au sol	85 dBA
Niveau sonore au niveau des commandes de la nacelle	74 dBA
Niveau de puissance acoustique garanti	106 dBA

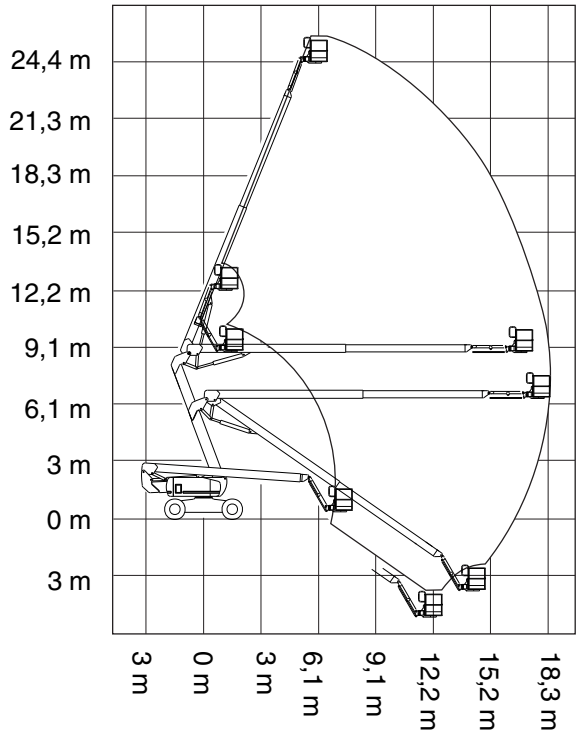
Caractéristiques techniques

Informations relatives aux charges au sol	
Charge de roue maximum	10 206 kg
Pression de contact des pneus	9,1 kg/cm^2 896 kPa
Pression pourvue	1 841 kg/m^2 18,05 kPa

Remarque : les informations de charge au sol sont approximatives et n'incluent pas les différentes options de configuration. Elles ne doivent être utilisées qu'avec les facteurs de sécurité adéquats.

L'amélioration constante de nos produits fait partie intégrante de la politique de Genie. Les caractéristiques techniques de nos produits peuvent donc faire l'objet de modifications sans avis préalable.

Amplitude de mouvement Z-80/60



Distribué par :

Genie North America
Téléphone 425.881.1800
Appel gratuit
USA et Canada
800.536.1800
Fax 425.883.3475

Genie Australia Pty Ltd.
Téléphone +61 7 3375 1660
Fax +61 7 3375 1002

Genie China
Téléphone +86 21 53852570
Fax +86 21 53852569

Genie Malaysia
Téléphone +65 98 480 775
Fax +65 67 533 544

Genie Japan
Téléphone +81 3 3453 6082
Fax +81 3 3453 6083

Genie Korea
Téléphone +82 25 587 267
Fax +82 25 583 910

Genie Brasil
Téléphone +55 11 41 665 755
Fax +55 11 41 665 754

Genie Holland
Téléphone +31 183 581 102
Fax +31 183 581 566

Genie Scandinavia
Téléphone +46 31 575100
Fax +46 31 579020

Genie France
Téléphone +33 (0)2 37 26 09 99
Fax +33 (0)2 37 26 09 98

Genie Iberica
Téléphone +34 93 579 5042
Fax +34 93 579 5059

Genie Germany
Téléphone +49 (0)4202 88520
Fax +49 (0)4202 8852-20

Genie U.K.
Téléphone +44 (0)1476 584333
Fax +44 (0)1476 584334

Genie Mexico City
Téléphone +52 55 5666 5242
Fax +52 55 5666 3241